



EL MUSEO NACIONAL DE ARTE PRESENTA EL
CATÁLOGO DE LA MUESTRA “CREADORAS”

tejiendo
culturas
Boletín institucional

Nº **52**
MARZO 2024

ÍNDICE

- 01 Editorial
Dinamismo cultural en la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Luis Oporto Ordóñez
- 03 Notas y Noticias
- 27 Sección presidencia
Tristan Platt (1944-2024) El antropólogo inglés que estudió el Gran Ayllu Macha
Luis Oporto Ordóñez
- 30 Visitas
- 34 Artículos especiales
- 69 Informes Nacionales
- 83 Agendas de marzo
- 89 Libro del mes
Creadoras
Mujeres artistas en Bolivia

CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez
Presidente

Susana Bejarano Aua
Guido Arze Mantilla
Jhonny Quino Choque
Roberto Agujilar Quisbert
Manuel Monroy Chazarreta
Consejeros

Pavel Alex Perez Armata
Director General

Susana Bejarano Aua
Consejo Editorial

- **Realizadoras** -

Angela M. Aduviri Arroyo
Responsable de Comunicación

Estefani Huiza Fernandez
Responsable de Edición

Silvia Eugenia Condori Mamani
Diseño Gráfico

Casa de la Libertad
Casa Nacional de Moneda
Museo Nacional de Etnografía y Folklore
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia
Museo Nacional de Arte
Centro de la Cultura Plurinacional
Museo Fernando Montes
Centro de la Revolución Cultural
Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado
Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Calle Fernando Guachalla N° 476
(Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)
Telf: (591) 2 - 2424148
fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

www.fundacionculturalbcb.gob.bo
Fundación Cultural BCB
fundacioncultural.bcb
@CulturaFCBCB
Fundación Cultural BCB
@fundacion_cultural_bcb
© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

EDITORIAL

DINAMISMO CULTURAL EN LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Marzo fue un mes de dinamismo cultural en los Repositorios y Centros Culturales dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FB-BCB). El primer viernes de marzo, la población de las ciudades de La Paz, Potosí, Sucre y Santa Cruz participaron con diversas exposiciones de arte, proyección de videos, documentales y conciertos, admirando el invaluable patrimonio cultural y documental que custodian la Casa Nacional de Moneda, Casa de la Libertad, Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Museo Nacional de Etnografía y Folklore, Museo Nacional de Arte, Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná, el Centro de la Revolución Cultural y el Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz.

Este mes *Tejiendo Culturas*, celebró su icónico nº 50, con una edición especial que enumera las actividades más importantes que cubrió en el medio centenar de ediciones. Alcanzar la edición número 50 significa una mayoría de edad en el mundo editorial.

El Museo Nacional de Arte presentó el catálogo de la impactante muestra bienal *Creadoras. Mujeres Artistas en Bolivia*, que documenta la acertada exposición realizada bajo la curaduría de mujeres expertas, lideradas por Jackeline Rojas Heredia, jefa de Museo del más importante repositorio de arte del país.

Casa Nacional de Moneda presentó el libro *Casa Nacional de Moneda. Administración*

de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí (1940-1969), escrita por Mauricio Peñaranda Funes, quien reconstruye de forma documentada la singular hazaña de la intelectualidad potosina para resguardar la Casa Nacional de Moneda, antes de su transferencia al Banco Central de Bolivia y posteriormente a la FC-BCB.

Casa de la Libertad y Casa Nacional de Moneda llevaron adelante las audiencias públicas de socialización de los proyectos de restauración e innovación tecnológica de la museología de ambos repositorios, dos proyectos que son financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo. Las consultas públicas son requisitos para el financiamiento de proyectos culturales.

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia exhibe el Testamento de Inés Guairo que refleja el rol protagónico de las mujeres en el siglo XVII. Las mujeres, invisibilizadas por la historiografía, aportaron al desarrollo integral de Charcas. Inés Guairo fue propietaria de varios inmuebles y de una pulpería en la parroquia de Indios de San Lázaro, casada con Juan de Guayllas, alcalde de dicha parroquia. El testamento que forma parte del fondo de Escrituras Públicas de la Plata, registrado en el Programa Memoria del Mundo en 2022, es un testimonio del papel vital que desempeñaron las mujeres en la construcción de las sociedades coloniales de América.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore presentó la edición facsimilar y transcripción

paleográfica del *Arte de la Lengua Moxa con su Vocabulario y Cathecismo*, escrita por Pedro Marbán, publicado en 1701. Este invaluable léxico de la lengua Moxa y más de 20 dialectos de Moxos fue registrada en el Programa Memoria del Mundo de la Unesco, a través del Comité Regional de América Latina y el Caribe, en 2022. Llena un notable vacío en el conocimiento temprano de las lenguas indígenas, sumándose al *Vocabulario de la Lengua Aymara* de Ludovico Bertonio (1612) y del *Vocabulario de la Lengua Quechua*, de Diego Gonzalo Holguín (1608). Un notable mérito editorial del Musef, gracias al apoyo de la Embajada de Suiza.

Este mes se ha producido el lamentable deceso de tres investigadores, que aportaron a la antropología y a la historiografía nacional. Tristan Platt (1944-2024), William Lee Lofstrom (1939-2024) y Javier Mendoza Pizarro (1944-

2024). Rinden homenaje a través de obituarios escritos por Luis Oporto Ordóñez, Gabriel René Rivera y Gonzalo Molina Echeverría, respectivamente. Este último investigador escribió un homenaje a Gunnar Mendoza, recordando los 30 años de su sensible fallecimiento.

Las numerosas actividades reseñadas en *Tejiendo Culturas*, muestran la variedad y riqueza del patrimonio cultural y documental que resguardan y accesibilizan nuestros repositorios nacionales. El titular del Patrimonio Cultural es el pueblo boliviano, por lo que la FC-BCB hace todos los esfuerzos para que lo conozca y aprecie. El patrimonio cultural y documental es la base de la identidad del Estado Plurinacional.

Invitamos a lectores y lectoras de *Tejiendo Culturas*, a seguirnos en las ediciones impresas y digitales a través de nuestro portal web.

Luis Oporto Ordóñez
Presidente de la Fundación Cultural
del Banco Central de Bolivia



NOTAS Y NOTICIAS

EXPOSICIONES, PROYECCIONES DE VIDEOS, DOCUMENTALES Y CONCIERTOS ABRIERON PRIMER VIERNES DE MARZO

ÁNGELA ADUVIRI ARROYO*

En el marco de los festejos rumbo al Bicentenario de Bolivia el 2025, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) junto a sus Repositorios Nacionales (RR.NN.) y Centros Culturales (CC.) dependientes a nivel nacional, el primer viernes de marzo, abrió sus puertas de manera gratuita de 18:00 a 22:00 horas a todo el público.

En la gestión 2023, la FC-BCB y la Delegación Presidencial para el Bicentenario del Estado Plurinacional de Bolivia suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional, con el propósito de incentivar el ingreso libre y gratuito a los RR.NN. y CC. dependientes de la entidad cultural.

En ese sentido, en la ciudad de La Paz, el Museo Fernando Montes (MFM) recibió la visita de jóvenes, adultos y familias que pudieron apreciar las obras pictóricas del artista Fernando Montes, a la vez conocieron las distintas publicaciones de los RR.NN. y CC. dependientes de la Fundación puestas a disposición del público en la librería del Museo.

El Museo Nacional de Arte (MNA), además de abrir sus puertas el primer viernes de marzo, dentro del marco de la muestra *Creadoras: mujeres artistas en Bolivia*, llevó a cabo su primer Programa de Estudios Descoloniales en arte (PED), conmemorando el trabajo de la artista multifacética Danielle Caillet. También se proyectaron los cortos: *Warmi*, *María Luisa Pacheco*, *Esculturas de Danielle Caillet*, *Nacer hombre* y *Los fantasmas de Juana Azurduy de Padilla*, alcanzando una afluencia de 580 personas.

Por su parte, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef) mostró su encanto en horario nocturno, tuvo una afluencia de más de 550 visitantes, entre ellos el ballet folklórico *Danza Bolivia*, quienes conocieron las distintas salas de exposición.

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), y Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná fueron parte del recorrido del cine latinoamericano, una actividad organizada por el Festival de Cine Radical, donde se proyectó la película *Zu-*



* Responsable de Comunicación, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo



rita y *Los Asistentes*, del director Jael Valdivia (Chile), además de disfrutar de la exposición permanente *Tránsito en el tiempo*, exposición temporal – colectivo Yapu, *Desmesura* y *Tradiciones*, exposición de fotoperiodismo Periódico *Renacer 2009: El año del orgullo boliviano en Argentina*.

En Sucre, Casa de la Libertad (CDL), además del acceso a las salas del museo y las exposiciones temporales realizó la proyección de videos sobre la nación Yampara, siendo que tiene relación este mes con el Pujllay, ya que a mediados de marzo se lleva a cabo la famosa festividad en Tarabuco. Así mismo, presentó la bandera de Antofagasta, recuperada por Genoveva Ríos, misma que fue mostrada en toda su extensión, mientras que el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), además de abrir sus puertas en horario nocturno, exhibió fotografías antiguas de la ciudad de Sucre.

En Potosí, la Casa Nacional de Moneda (CNM) llenó el ambiente de historia y cultura con el

Paseo de Hollín, donde más de 280 visitantes, entre nacionales y extranjeros disfrutaron de este recorrido por los hornos ubicados en el último patio del Museo, donde pudieron apreciar y conocer de cerca el proceso de tratamiento de metales para la acuñación de monedas de plata para el Reino de España durante la época colonial, además de tener la oportunidad de revisar y adquirir libros y publicaciones, ofreciendo una amplia gama de temas y géneros que reflejan la diversidad y profundidad de las culturas de Bolivia.

En Santa Cruz, el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), además de mostrar sus exposiciones, ofreció un concierto acústico junto a cuatro cantautores de la ciudad, Caribrú, Mila Magal, Gustavo Suárez y Dani Moreno.

La FC-BCB junto a sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales, se unen al festejo de Bolivia rumbo a su Bicentenario, incentivando a la población a conocer más de nuestro patrimonio, cultura y arte, con acceso gratuito a estos espacios cada primer viernes de mes.



BOLETÍN *TEJIENDO CULTURAS* LLEGA A SU N°50 CON NUEVA IMAGEN

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ*



Pavel Pérez - Director General FC-BCB



Estefani H. - Responsable de Edición



Susana Bejarano - Consejera FC-BCB

El boletín institucional de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) *Tejiendo Culturas* llegó a su edición N°50 con nueva imagen y más artículos especiales. Varias personalidades y gestores culturales participaron de la celebración. Desde el primer número, el cual salió el 1 de febrero del 2021, su publicación fue periódica e ininterrumpida, de distribución gratuita, en formato virtual e impreso.

El Museo Fernando Montes (MFM), dependiente de la FC-BCB fue testigo de una noche emotiva, llena de sensibilidad e historia en la celebración del N°50 del boletín *Tejiendo Culturas*. En el evento estuvieron presentes, el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez; la vicepresidenta, Susana Bejarano; el director general, Pavel Pérez Armata; los consejeros de administración, Jhonny Quino Choque, Manuel Monroy, los reconocidos archivistas Carola Campos y Gonzalo Molina, entre otros notables invitados.

El acto inició con las palabras de bienvenida del director general, quien resaltó la importancia de promover la difusión institucional de todas las actividades que realiza la FC-BCB.

“Quiero agradecer y resaltar este número especial del boletín institucional, en el que se puede encontrar todas las noticias relacionadas a la institución, que son necesarias difundirlas para hacer transparente la gestión”, manifestó.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

A su turno, la responsable de edición, Estéfani Huiza Fernández ofreció una breve reminiscencia acerca del origen del boletín. Sobre ello, contó que, desde su experiencia como periodista, un boletín institucional representa no sólo una forma de hacer transparente una gestión, sino también de hacer visible las culturas.

Huiza explicó que el término boletín se introduce después de la llegada de la imprenta de Gutenberg (1450), periodo en el cual la información se empezaba a descubrir como un poder, y que encontró el vehículo perfecto para expandirse por todo el mundo y así proliferaron no sólo libros, sino también volantes, folletos, periódicos y boletines.

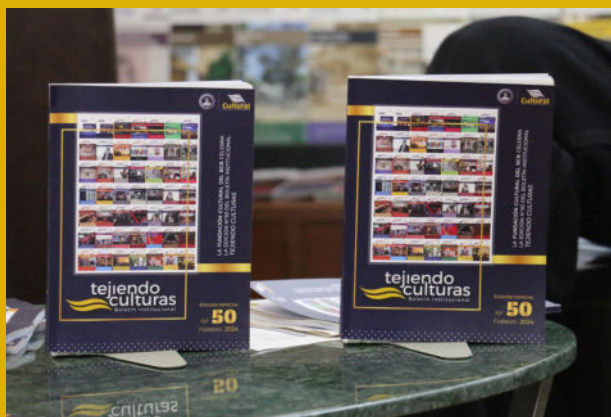
“Al principio, la finalidad de estos, estaba orientada a llevar información básica y sustancial, pero cargada de intereses, en su mayoría política y religiosa. Para ejemplificar brevemente ese hecho, quiero recordar a Martín Lutero, quien llenó Alemania de boletines, en los que negaba la jurisdicción del Papa sobre la cristiandad, época calificada como Reforma Protestante”, sostuvo.

Además, precisó que, en Bolivia, el primer boletín de su género surgió en la Sociedad Geográfica y de Historia “Sucre” fundada en 1887 por notables chuquisaqueños, los cuales publicaron su primer boletín el 31 de enero de 1898. Ese suplemento es considerado precursor en su género, no sólo en Bolivia, sino también de Latinoamérica.

Las intervenciones continuaron con las palabras de la vicepresidente de la FC-BCB, Susana Bejarano quien destacó el trabajo en equipo realizado por las y los comunicadores de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la entidad. Además, ponderó la importancia de abrir espacios para difundir las actividades culturales que se realizan en el país.



Luis Oporto - Presidente FC-BCB



“Es notable el esfuerzo que se ve en el boletín, que ahora no sólo tiene el sentido de informar sobre las actividades de la Fundación Cultural, sino cada vez se abre y convierte en un espacio donde se puede dialogar sobre hacer cultura”, agregó Bejarano.

A su turno, el presidente de la FC-BCB agradeció a quienes hacen posible la difusión mensual del suplemento, desde la responsable de comunicación Ángela Aduviri, el trabajo de diseño elaborado con pasión por Silvia Condori y el trabajo de impresión que está a cargo de Pedro Estrella.

Oporto también recordó que el nombre Tejiendo Culturas fue producto de un interesante diálogo con la sección de comunicación de ese entonces. Michel Del Castillo fue quien otorgó el nombre al boletín y también la encargada de sacar a la luz, de forma periódica, cada mes el suplemento.

“Tejiendo Culturas también se aproxima a las Ferias Internacionales del Libro y saca un número especial de las mismas, con el objetivo de plasmar y documentar ese trabajo importante de difusión a la lectura. Nosotros somos altamente sensibles a esos hitos, entre ellos, al fallecido Hugo Daniel Ruíz, a quien le dedicamos un número especial”, señaló.

El presidente de la entidad resaltó que el boletín se constituye en la Memoria Institucional de la FC-BCB y adquiere el valor de fuente primaria para los futuros investigadores de la gestión cultural del Estado Plurinacional.

El evento culminó con un brindis de honor con las y los actores del boletín. Invitamos a todos y todas a descargar el documento a través de nuestra página web <https://fundacionculturalbcb.gob.bo/>



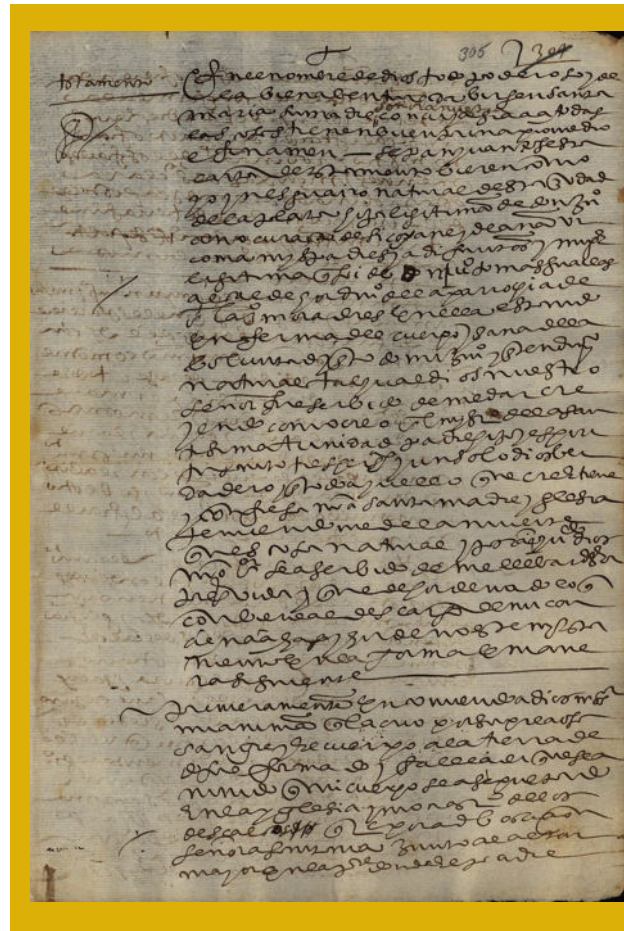
TESTAMENTO DE INÉS GUAIRO REFLEJA EL ROL PROTAGÓNICO DE LAS MUJERES EN EL SIGLO XVII

JORGE MARCHANT*

En el Día Internacional de la Mujer, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) destaca el papel fundamental de las mujeres a lo largo de la historia, a través del compartimiento de un documento histórico revelador: *El testamento de Inés Guairo del siglo XVII*.

El documento, fechado en 1607 y custodiado en el Fondo de Escrituras Públicas de La Plata, fue inscrito como Memoria del Mundo el 2022. Inés Guairo, una pulpera casada con don Juan Tomás Guailas, alcalde de la parroquia de indios de San Lázaro en la ciudad de La Plata, emerge como protagonista de este fascinante episodio histórico.

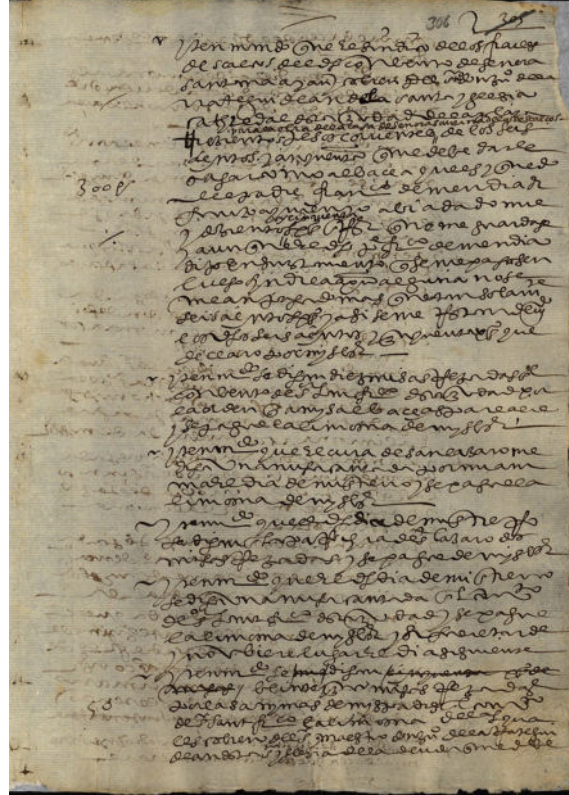
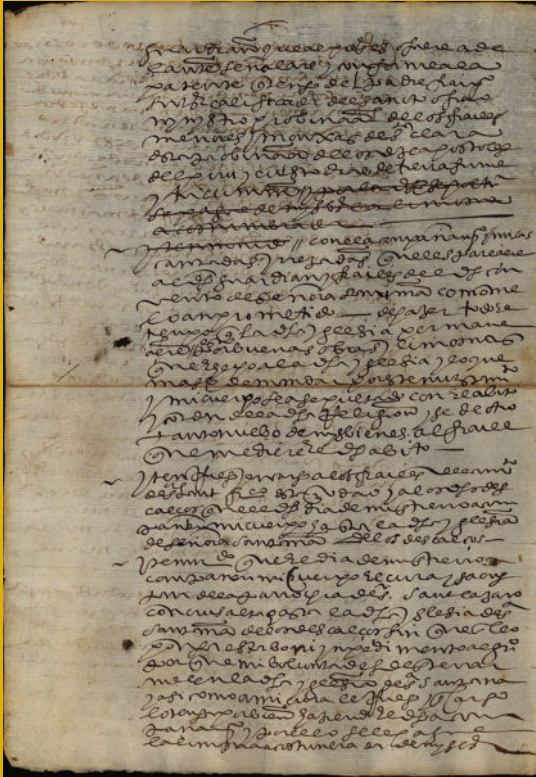
La historia de Inés Guairo ofrece una visión reveladora sobre la vida de las mujeres en el mundo colonial americano, donde aquellas desempeñaban roles clave en la sociedad. Su matrimonio con una autoridad local le aseguraba una clientela estable y una red de solidaridad en una época en la que San Lázaro albergaba a diversas autoridades y comunidades indígenas urbanas.



* Encargado de Edición a.i., jorgedanielsj@hotmail.com

Inés era propietaria de varias casas en los alrededores de la parroquia, incluyendo una pulpería que se convertiría en el centro de su actividad económica. Su testamento revela la importancia que otorgaba a estas propiedades, dejando instrucciones especiales para su preservación y herencia.

La multifuncionalidad de las casas de Inés refleja la adaptación de los indígenas urbanos a los patrones españoles de construcción y vivienda, combinando la vida familiar con los negocios de manera eficiente. Además de su negocio de pulpería, Inés realizaba préstamos a miembros de la élite española y comerciantes locales, demostrando su habilidad para operar en la intersección de dos mundos.



El legado de Inés Guairo es un testimonio del papel vital que las mujeres desempeñaron en la construcción de las sociedades coloniales americanas, su influencia perdura hasta nuestros días, como la muestra de una lucha constante por la igualdad de derechos y su participación en la sociedad, llegando a ser un tema pendiente de investigación.

Los archivos históricos contienen invaluable información sobre el rol de las mujeres, que, a pesar de haber sido invisibilizadas por las historiografías de sesgo patriarcal, ellas aportaron al desarrollo de la sociedad. Para comprender ese proceso es necesario revisar la historia sobre la base de documentos originales como las que resguarda y accesibiliza el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia.

EL MUSEO NACIONAL DE ARTE PRESENTA EL CATÁLOGO DE LA MUESTRA “CREADORAS”

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN*



A casa llena y en el marco de la conmemoración del Día Internacional de la Mujer, se presentó el catálogo *Creadoras. Mujeres artistas en Bolivia*, obra bibliográfica transversal, que en este momento es la propuesta artística más descollante del Museo Nacional de Arte (MNA), la exposición que lleva el mismo nombre y reúne la obra de 109 artistas mujeres en diez salas.

El evento congregó a gran parte de las creadoras que aportan a la exposición y contó con la presencia del presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) Luis Oporto Ordóñez; la consejera de la Fundación, Susana Bejarano Auad y la presencia del embajador de Brasil Luis Henrique Sobreira López, aliado y amigo de la agenda cultural del país.

* Comunicadora MNA, marcearauz@gmail.com



La velada arrancó con el repertorio musical del grupo femenino Warmi Tunupas, participación que alentó el ambiente en una fecha para recordar las luchas y logros de las mujeres. El catálogo está a la venta en el repositorio a Bs 110.

Las intervenciones en testera resaltaron el compromiso inquebrantable por parte del equipo de trabajo del MNA, destacando la postura y propuesta del equipo femenino, más que nada, para que la exposición sea concebida con la creación de mujeres y no la creación sobre mujeres.

Recordemos que la inauguración de la muestra *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia* se realizó el Día de la Mujer Boliviana, el 11 de octubre de 2023 y que permanecerá en salas hasta 2025. Hoy el catálogo reúne, en un meticuloso y bello trabajo, cada una de las imágenes que componen la exposición, pero además cuenta con siete ensayos hechos por las investigadoras Gabriela Behoteguy, Margarita Vila, Verónica Auza, Daniela Franco, Monserrat Fernández, Jackeline Rojas y Soledad Fernández.

La directora interina del MNA, Jackeline Rojas Heredia, narró el inicio de la construcción de la propuesta de “Creadoras”, cómo fue germinada desde la voz comunal del equipo de trabajadoras del repositorio, los esfuerzos descomunales para ponerla en marcha y destacó el desprendimiento de las investigadoras cuyos textos especializados hacen del catálogo, un documento histórico que perpetúa la muestra artística y que aporta al ámbito académico y cultural.



Jackeline Rojas - Directora a.i. MNA

La consejera Bejarano expuso que labrar esta exposición tuvo álgidos y, al mismo tiempo, enriquecedores debates. Destacó que esa capacidad de dialogar y oír sin flaquear es el objetivo principal, no solo es una de las más elocuentes muestras de feminismo, generoso y sabio como es en la práctica, sino que, además, fue ese diálogo en el que las mujeres del museo no bajaron los brazos con el objetivo de lograr una exposición nutrida por mujeres, misma que hoy constituye una propuesta transgresora.

Por su lado, el Embajador de Brasil contó que su vínculo con esta exposición no solo se debe a que la misma también cuenta con obras de artistas brasileñas que forman de la colección del MNA, sino porque sostiene, con firmeza, que mejores y más fuertes relaciones bilaterales se forman a partir de la cultura.



Susana Bejarano - Consejera FC-BCB



Luis Sobreira - Embajador de Brasil



Luis Oporto - Presidente FC-BCB

Finalmente, el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez tomó la palabra para destacar el compromiso del consejo de administración desde el planteamiento de la propuesta y destacó el hecho que, además, se haya logrado un tejido colectivo entre diferentes regiones del país, a partir de la convocatoria nacional que invitó a las actuales creadoras a destacar su obra.

Luego, cada uno de los discursantes hicieron entrega pública de la obra, en físico, a cada una de las artistas presentes en el evento. Y fue la música, para celebrar este nacimiento bibliográfico, artístico e intelectual el que dio fin a una velada por demás conmovedora y dichosa.

PRESENTAN LIBRO LA CASA NACIONAL DE MONEDA: ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD GEOGRÁFICA Y DE HISTORIA POTOSÍ (1940 - 1969)

JAIME AUZA LUPATI*



Ludmila Zeballos - Mauricio Peñaranda - Luis Arancibia - Andrea Barrero

El jueves, 14 de marzo de 2024, la Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó el libro *La Casa Nacional de Moneda: Administración de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí (1940*

- 1969), investigación realizada por el Archivo Histórico de la CNM. La obra profundiza en la transformación de la antigua fábrica de monedas colonial a un repositorio, gracias al papel fundamental que desempeñó la Sociedad Geográfica y de Historia "Potosí" (SGHP).

* Responsable de Comunicación y Relaciones Públicas – CNM, jaimeauza12@gmail.com

Para este proyecto, Mauricio Peñaranda Funes, catalogador e historiador de la CNM fue encomendado por el repositorio con la tarea de investigar y visibilizar los fondos documentales aún no explorados o poco trabajados científicamente, relacionados con la administración de la CNM, por parte de la Sociedad Geográfica y de Historia - Potosí.

La investigación enfatiza la preservación y difusión del patrimonio histórico y cultural, en la creación del Museo de la Casa Nacional de Moneda, el Archivo histórico y la Editorial Potosí, subrayando las gestiones realizadas de la SGHP para proporcionar apoyo y conocimiento, contribuyendo significativamente a la memoria histórica del país. La obra también refleja el esfuerzo continuo por conservar y promover el legado cultural de un centro económico global durante la colonia y republica en la historia de Bolivia.

Luis M. Arancibia Fernández, director de la Casa Nacional de Moneda, comentó:

“Este libro captura la determinación de los potosinos, el valor de nuestros ancestros que en 1936 comenzaron a gestionar ante el Estado la restauración de nuestra querida casona. Desde entonces, la SGHP se comprometió a impulsar significativamente este proyecto”.

Así mismo, el director manifestó que el 5 de octubre de 1940, gracias a las gestiones de la sociedad, el presidente Gral. Enrique Peñaranda promulgó una Ley que otorgaba a esta organización civil potosina, la administración de la Casa Nacional de Moneda, permitiéndoles usar sus espacios como sede oficial de sus actividades.

El acto se llevó a cabo en el salón Sociedad Geográfica y de Historia Potosí, de la Casa Nacional de Moneda y se transmitió en vivo por las redes sociales del repositorio, contando con una masiva asistencia del público, quienes pudieron adquirir el libro.



Luis Arancibia - Director CNM



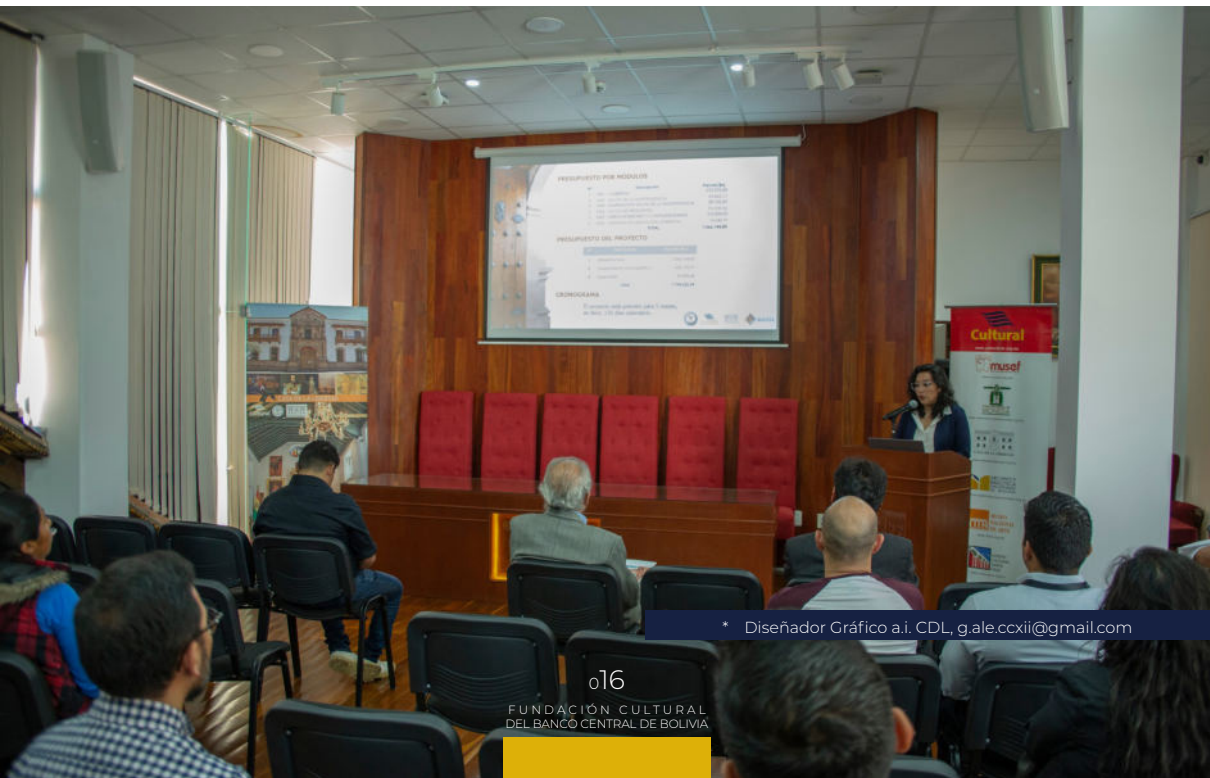
CONSULTA PÚBLICA APRUEBA PROYECTO DE RESTAURACIÓN DE CASA DE LA LIBERTAD

GUSTAVO CHOQUE*

La mañana del jueves 14 de marzo se llevó a cabo el acto de Consulta Pública correspondiente al *Proyecto Restauración de Casa de la Libertad (CDL)- Sucre*, instancia en la que representantes de la sociedad civil e instituciones públicas, privadas y organizaciones sociales aprobaron la ejecución del emprendimiento.

La actividad sirvió para exponer ante los asistentes, los detalles del proyecto de interven-

ción en el repositorio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), consistente en el cambio de cubiertas del Salón de la Independencia, de la Sala Juana Azurduy y el Templete de la Bandera de Macha. Asimismo, se restaurarán fachadas interiores y exteriores, elementos de madera del Salón de presidentes y de la Casa Alzérreca, incluyendo la implementación de un sistema de iluminación especializada en el Salón de la Independencia.



* Diseñador Gráfico a.i. CDL, g.ale.ccxii@gmail.com



La inversión, que asciende a casi 1.8 millones de bolivianos está garantizada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en el marco de un crédito al Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia ejecutado por el Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural, a través de la Entidad Desconcentrada Conoce Bolivia.

Por Casa de la Libertad, la arquitecta Paola Hurtado explicó los pormenores técnicos de las obras, enfatizando que los materiales a utilizarse tienen la finalidad de garantizar una larga duración de la infraestructura, sin

afectar el carácter patrimonial del edificio, que data de 1621.

En representación del programa Conoce Bolivia intervinieron, Carlos Mollinedo jefe de la Unidad de Desarrollo Turístico, la Ingeniera Thalia Bautista, especialista ambiental y Víctor Hugo Frías, especialista social, quienes destacaron la valía del proyecto para dinamizar la actividad turística en Sucre y Bolivia.

La obra tendrá una duración de 150 días calendario, tiempo en el que se garantiza la normal atención a los visitantes con adecuadas medidas de seguridad.



CONSULTA PÚBLICA APRUEBA PROYECTO DE RESTAURACIÓN DE CUBIERTAS Y DUENDERAS DE CNM

JAIME AUZA LUPATI*



La Casa Nacional de Moneda (CNM), Dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y la entidad desconcentrada Conoce Bolivia, realizaron la consulta pública del proyecto “Restauración de Cubiertas y Refuncionalización de Duenderas Casa Nacional De Moneda”, instancia en la que los representantes de la sociedad civil e instituciones públicas, privadas y organizaciones sociales, aprobaron la ejecución de la propuesta.

Con una inversión que supera los Bs 6 millones financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), este proyecto representa un paso importante en la preservación y revitalización del repositorio, un ícono histórico y cultural de Bolivia. La restauración integral de las cubiertas frontal y central de la edificación patrimonial, así como la revitalización de las duenderas, son solo algunas de las acciones contempladas en este plan.

Además, el proyecto incluye la implementación de modernas salas de museo equipadas con tecnología de última generación, lo que permitirá una experiencia más enriquecedora para los visitantes y contribuirá a la difusión y valorización del legado cultural del país. Asimismo, se prevé la instalación de nuevos sistemas y redes de voz y datos, con el objetivo de mejorar la gestión del museo y optimizar los servicios ofrecidos a los visitantes.

* Responsable de Comunicación y Relaciones Públicas – CNM, jaimEAUZA12@gmail.com

El Viceministerio de Turismo, dependiente del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural, a través de la Entidad Desconcentrada Conoce Bolivia, será el ente ejecutor de este proyecto que tendrá un plazo de conclusión de 180 días.

Durante el acto, la presentación de los antecedentes del Programa de Gestión Turística del Patrimonio Cultural estuvo a cargo del Licenciado Carlos Mollinedo Cruz, jefe de la Unidad de Desarrollo Turístico de la Entidad Desconcentrada CONOCE-BOLIVIA. Asimismo, la Presentación Técnica del proyecto “Restauración de Cubiertas y Refuncionalización de Duenderas Casa Nacional de Moneda - Potosí y sus Componentes” estuvo a cargo de la arquitecta de CNM Hortensia Silva. Finalmente, la propuesta museológica del proyecto estuvo a cargo de Juliane Müller, curadora de la Casa Nacional de Moneda.



Al término del evento, los representantes de cada organización rubricaron el acta, manifestando así su respaldo y compromiso con esta iniciativa de vital importancia para el patrimonio cultural boliviano.

Así mismo, durante la ejecución del proyecto, la Casa Nacional de Moneda continuará atendiendo a los visitantes con normalidad, implementando todas las medidas de seguridad correspondientes para garantizar el bienestar tanto de los visitantes como del personal del repositorio durante el proceso de restauración.

CONVERSATORIO *EL ABISMO ILUSTRADO* LLENÓ SALAS DEL MUSEO NACIONAL DE ARTE

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN*



El conversatorio *El abismo ilustrado: arte y depresión de la mano*, abrió las puertas para que la gente aprecie las obras de la artista Silvia Cuello, además los asistentes recibieron información y valiosa ayuda del psiquiatra Rodolfo López Hartmann.

Conscientes que éste es un tema sensible, el equipo del Museo Nacional de Arte (MNA) llevó a cabo esta actividad no sólo porque encara la necesaria temática de la salud mental en Bolivia, sino porque demuestra que el repositorio, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) es un escenario empático y libre de estigma para reflexionar

sobre depresión. Una institución que además del aporte cultural, otorga su grano de arena para encarar esta dolencia que aqueja a la población, incluso aquella población que desconoce que la padece.

Esta iniciativa se dio a partir de la exposición *El abismo ilustrado* inaugurada en el repositorio en febrero. Esta muestra se compone de 26 obras, cada una refleja una escena vinculada a la propia experiencia depresiva que padece la artista. Es así que complementamos la parte artística con el área profesional siquiátrica, junto al doctor López Hartmann, quien tiene una vasta experiencia y aporte a nivel nacional investigando y tratando población con trastorno depresivo.

* Comunicadora MNA, marcearauz@gmail.com



Silvia Cuello - Rodolfo López - Marcela Araúz

Tras un diálogo en que los invitados respondieron similares preguntas, la artista explicó uno a uno los cuadros que componen su exposición y contaba al público lo que había vivido en esos momentos de depresión: la baja autoestima, el cansancio extremo, el ostracismo, entre otras sensaciones determinantes y penosas que conlleva ese trastorno mental. Luego, era López quien comentaba cómo siquiátricamente se encara cada una de esas características.

Tras culminar la explicación de las obras, el público tomó el micrófono y contó su sentir al ver las obras, o su testimonio en relación a la depresión. Fue conmovedora la honestidad de muchas personas que confesaron tener depresión y aprovecharon para pedir ayuda profesional.

Al finalizar el conversatorio, muchos agradecieron al Museo Nacional de Arte propiciar el espacio de diálogo y aporte.



MUSEF REIMPRIME DOCUMENTO DE HACE 300 AÑOS Y PRESENTA LA SERIE COLOREANDO LA VIDA

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ*

Una noche histórica fue la que se vivió en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), con la presentación del *Arte de la lengua Moxa con su vocabulario y Cathecismo Menor y Mayor* del padre jesuita Pedro Marbán (documento de hace 322 años) y la serie *Coloreando la vida N°1 Textiles y N°2 Cerámica* (dedicada al público infantojuvenil). La publicación de los materiales fue posible gracias al auspicio de la Embajada de Suiza en Bolivia.

La ceremonia se engalanó con la presencia de la Embajadora de Suiza en Bolivia, Edita Vokral; Embajadora de Francia, Hélène Roos; Embajador de Brasil en Bolivia, Luis Henrique Sobreira Lopes; Embajadora de Colombia en Bolivia, Elizabeth García Carrillo; el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez; la directora del Musef, Elvira Espejo Ayca; el jefe de la Unidad de Extensión del Musef, Milton Eyzaguirre, entre otras personalidades del ámbito cultural.



* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



Elvira Espejo - Directora MUSEF

La directora del Musef, Elvira Espejo mostró su alegría por ver el trabajo culminado e impreso. En su alocución destacó el compromiso de todo su equipo y ponderó la colaboración de la lingüista Sandra Alvarado Ledezma y los ilustradores Marcelo Choque y Ángela Lima Pérez. Además, agradeció la colaboración de la Embajadora de Suiza Edita Vokral por apoyar, de forma incondicional, el proyecto.

“Muchas gracias a todos los que contribuyeron a que este trabajo salga adelante, al presidente de la FC-BCB por respaldar

nuestras iniciativas. Hay mucho más por trabajar, estamos agradecidos por la colaboración”, manifestó.

A su turno, Salvador Arano jefe Unidad de Investigación del Musef explicó que, en los últimos diez años, la vocación del repositorio fue cambiando y por ello se empezó a ver necesidades en cuanto al aporte. En ese sentido, se vio necesario elaborar información sobre los bienes que custodia el repositorio, pero para otro tipo de públicos, así nació Coloreando la vida.



Salvador Arano - Jefe de Unidad de Investigación MUSEF



"El proyecto inició el 2022, el objetivo era que los niños y niñas puedan interactuar con estas publicaciones. De esa manera trabajamos con Marcelo Choque y Angela Lima. El proceso fue complicado, sobre todo, cambiar el lenguaje académico a uno para niños, sin esos complejos conceptos que se manejan. Por ello agradece al equipo de investigadores, sin embargo, el trabajo más duro fue con Marcelo y Ángela, quienes aportaron con su formación profesional", recalcó Arano.

El acto prosiguió con la intervención del jefe de la Unidad de Extensión, Milton Eyzaguirre, quien explicó que el Vocabulario de Marbán fue impreso en 1701 y donado al MUSEF en 1985, por la Asociación Amigos de los Museos.



Milton Eyzaguirre - Jefe de Unidad de Extensión MUSEF

"Pasaron más de tres siglos para contar con esta nueva reimposición transcrita por Sandra Alvarado gracias al convenio con la carrera de Lingüística de la Universidad Mayor de San Andrés. Su autor, formó parte de la Compañía de Jesús que llegaron al Virreinato del Perú en 1569. El documento y su estudio lingüístico permiten entender la organización de los sistemas de parentesco, relaciones de género, las construcciones míticas, políticas, agrícolas, hidráulicas entre otras de estas sociedades a partir de sus ontologías", agregó Eyzaguirre.



Edita Vokral - Embajadora de Suiza en Bolivia

La Embajadora de Suiza en Bolivia continuó el acto, en su discurso resaltó el trabajo del Musef, en favor de las minorías, cuyo aporte a la sociedad fue olvidado. Además, ponderó que los temas que toca el repositorio están dentro de las directrices de la cooperación sueca.

“Nos pareció importante que este trabajo sea un aporte a la diversidad cultural. El rescate y revalorización de vocabularios nos ayudan a entender a diferentes etnias, su estructura social. La transmisión y expansión de conocimientos pueden haber de diferentes formas. Felicitamos al equipo del Musef que logra transmitir conocimientos, los invito a describir historia leyendo y coloreando”, manifestó.

Para culminar las intervenciones, el presidente de la FC-BCB enfatizó que el Musef presenta una obra esencial para comprender la experiencia de vida de aquellos 20 pueblos que vivían en la Amazonía Boliviana.

“Este ejemplar que custodia con celo la biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore se incorporó en el programa Memoria del Mundo 2022, donde causó impacto en los expertos sobre el fascinante contenido de la obra de Pedro Marbán, pocos recogían la experiencia del mundo amazónico boliviano, fueron objeto de mucha atención en Bolivia y el Mundo”, agregó.



Luis Oporto - Presidente FC-BCB



Oporto resaltó el trabajo del Musef y su vocación de servicio, porque asume esa responsabilidad realizando varias acciones para tejer alianzas estratégicas con las diferentes Embajadas, además de incorporar a estudiantes universitarios a realizar prácticas profesionales que optan por graduarse con el grado de licenciatura.

El presidente de la FC-BCB también recordó el notable trabajo de transcripción que realizó Raúl Justiniano Montenegro con los documentos de Marbán, en 1994. Dicha hazaña está plasmada en un libro inédito que el autor aún conserva y quien asistió al evento.

El evento culminó con brindis de honor acompañado de un tradicional aptaphi (práctica ancestral que consiste en compartir alimentos).



TRISTAN PLATT (1944-2024)

EL ANTROPÓLOGO INGLÉS QUE ESTUDIÓ EL GRAN AYLLU MACHA

LUIS OPORTO ORDÓÑEZ*

Nació en Oxford, Inglaterra, el 17 de septiembre de 1944. Estudió en la Universidad de Oxford y el London School of Economics. Ejerció la cátedra como Full Professor in Anthropology and History y fue director del Institute of Amerindian Studies, en la University of Saint Andrews.

TRAYECTORIA ANTROPOLÓGICA Y ARCHIVÍSTICA

En su primer trabajo de campo en Macha (Potosí) inició el estudio de los grandes Ayllus del Norte de Potosí (1970-1971). Trabajó como investigador en el Museo Nacional de Azapa, Universidad del Norte, Arica (1973-1976), Museo Nacional de Etnografía y Folklore, La Paz (1976-1977). Realizó estudios en los centros mineros de Siglo XX y Llallagua (1977-1979); trabajó en el Instituto de Estudios Peruanos (Lima, Perú) y en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Sucre (1980-1984). En 1996 recibió una beca de la Guggenheim. Promovió la combinación metodológica del trabajo archivístico con testimonios orales y la investigación de campo, impulsando novedosos estudios sobre minería y metalurgia andino-boliviana, con consultas en archivos de Londres, Sevilla, Roubaix (Francia), Bolivia y Chile. Con Thierry Saignes, Thérèse Bouysse-Cassagne y Olivia Harris, reunió extensa documentación y estudios etnohistóricos que publicó en Qaraqara-Charka: Mallku, Inka y Rey en la Provincia de Charcas.



Fotos: Internet

* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas, docente titular de la UMSA, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.



En su veta archivística, abogó por el uso de los archivos indígenas, considerándolos imprescindibles, tanto para la Antropología como para la Historia. Informó el hallazgo del Archivo de la Parroquia de San Marcos de Miraflores en San Pedro de Buena Vista (Potosí), cuyo contenido publicó en *Los Guerreros de Cristo* (1995) y del singular Archivo del Curacazgo de Macha-Alasaya, conservado en dos q'epis y bolsas de cuero de oveja, del que publicó un breve catálogo, en *Escritura, chamanismo e identidad: voces de Abya Yala*" (1992). Asesoró el tratamiento archivístico de los 25 Cuadernos de Campo que Olivia Harris dejó al cuidado del London School of Economics, de gran valor para comprender el mundo aymara y quechua del norte de Potosí. Promovió con Gregorio Carbajal (1941-2014) la clasificación y ordenamiento del Archivo del Curacazgo de Macha (Alasaya), del cual informó en *Entre la*

rutina y la ruptura: el archivo como acontecimiento de terreno (2013), profundizado en *Un archivo campesino como 'acontecimiento de terreno* (2014), y una semblanza biográfica en *Gregorio Carbajal Achu, curaca del Gran Ayllu Macha (Alasaya), 1941-2014* (2015). Investigó en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Archivo Histórico de Potosí, Archivo de La Paz, Archivo Histórico de Cochabamba, Archivo General de Indias, Archivos provinciales de Salta, Jujuy (Argentina), Santander (Colombia), Espinoza de los Monteros (Cádiz); en la Colección de Manuscritos de la British Library, National Archives de Gran Bretaña, Archivo Nacional de Escocia, Rothschild Archive Londres, Archive du Monde de Travail (Roubaix-Francia), entre otros.

RETORNO AL AYLLU

Retornó a Liq' onipampa, corazón del Curacazgo Alasaya del Gran Ayllu Macha, donde observó con nostalgia la choza que le cobijó entre 1970 y 1971. Tomó la decisión de rescatar y proteger el archivo del Curaca Gregorio Carbajal. En diciembre de 2013, llegó a la Biblioteca y Archivo Histórico de la Asamblea Legislativa Plurinacional para informar de la existencia del archivo custodiado por el curaca indígena. En enero del 2014, la BAHALP organizó una inspección en el terreno, al que se sumó la Dra. Mary Money directora del Archivo de La Paz de la UMSA. Con Tristan recorrimos los hitos del Gran Ayllu Macha. Presenté el proyecto de Ordenación y Digitalización del Archivo del Curaca Gregorio Carbajal, a la Vicepresidencia del Estado Plurinacional a través de la BAHALP. En diciembre de ese año se envió a Liq' onipampa una misión técnica conformada por René Mérida y José Flores, que ordenó y digitalizó el archivo indígena. La Vicepresidencia contrató los servicios del archivista Gonzalo Molina, en tanto que Tristan encaró por su cuenta la elaboración de un estudio introductorio. En 2018, el proyecto culminó con la publicación de *Defendiendo el techo fiscal. Curacas, ayllus y sindicatos en el Gran Ayllu Macha, norte de Potosí, Bolivia, 1930-1994*; seguido del *Catálogo del archivo del curacazgo de*

Macha Alasaya. Documentos de la familia Carbajal.

El domingo 29 de julio de 2019 marcó un hito en la historia de la archivística boliviana, cuando *jilancos* de 25 cabildos de la parcialidad Alasaya del *Jatun* (Gran) Ayllu Macha, recibieron el libro que contiene la heroica historia de esa región. El simbolismo de ese acto se expresa en la restitución de la memoria histórica indígena del norte de Potosí, hecho de significación histórica. Tristan Platt expresó: “les devolvemos a ustedes, como autoridades originarias, los archivos que conservó el Curaca Gregorio Carbajal, que contiene los recibos del tributo indigenal, cumpliendo el pacto fiscal con el Estado, que honraron los curacas del Gran Ayllu Macha. Ahí están los derechos sobre las tierras de comunidad y de los cabildos que ustedes ahora dirigen”.



Tristan Platt

EPÍLOGO

Sus estudios sobre el mundo indígena quechua están dispersos en publicaciones periódicas de varios países. Urge emprender la tarea de recopilarlos y publicarlos, como un homenaje al antropólogo que escudriñó y descifró las claves de la estructura social del Gran Ayllu Macha y su relación con el Estado, así como su conflictiva convivencia con los sindicatos y centrales agrarias, desde 1952. Descubrió que a pesar que el Estado abolió el tributo indigenal, este se mantuvo incólume en el Gran Ayllu Macha, como estrategia defensiva ante la desestructuración del ayllu y el avasallamiento de las tierras, en épica y solitaria lucha del Curaca Gregorio Carbajal.

Tristan Platt vivía en su cuartel general en Saint Andrews, trasladándose a Sevilla y retornando a Bolivia intermitentemente. Era hombre con marcado carácter, minucioso y detallista, irascible en ocasiones, pero colaborador y solidario. Le encantaba disfrutar de una cerveza Huarí helada, acompañando a un K'alapurca, platillo tradicional de la culinaria potosina. Con Juan Marchena, desde la Universidad Pedro de Olavide, se impusieron el desafío de formar doctores entre la intelectualidad indígena aymara-quechua, en una acción académica sui-géneris con ribetes históricos. Alertó sobre los efectos perversos del neoliberalismo en los ayllus del mundo indígena, con ese mismo énfasis trasladó su preocupación al gobierno del Proceso de Cambio (2006-2018), invocando la necesidad política de restituir el antiguo sistema productivo y económico del mundo indígena. Era la voz que asumía motu proprio la representación de los Curacas del Gran Ayllu Macha. Su deceso, acaecido el 20 de marzo de 2024, impactó en la comunidad de investigadores de Bolivia y del mundo. Paz en tu tumba. Jallalla, Curaca Tristan Platt.

VISITAS



GESTORES CULTURALES TARIJEÑOS VISITAN LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB



van Castrillo, presidente de la Asociación Boliviana de Artes Plásticas (filial Tarija) y Mike Figueroa, director de la Casa de la Cultura de Tarija visitaron la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Los gestores culturales fueron recibidos por el presidente de la entidad, Luis Oporto Ordóñez y la jefa interina de la unidad nacional de Gestión Cultural, Marianela España Mita.



NILA HEREDIA, EX MINISTRA DE SALUD



El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez recibió la visita de la médica, política boliviana, ex ministra de Salud, Nila Heredia Miranda. La también activista presidió la Asociación de Familiares de Detenidos, Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional de Bolivia (Asofamd) y presidió la Comisión de la Verdad que tuvo el propósito de investigar los crímenes registrados durante las dictaduras militares que acontecieron del 4 de noviembre de 1964 al 10 de octubre 1982.



JANETH CADENA, PRESIDENTA DE LA ASAMBLEA DEPARTAMENTAL DE LA PAZ



El presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez recibió la grata visita de la presidenta de la Asamblea Legislativa Departamental de La Paz, Yhanet Cadena Mamani. Las autoridades conversaron sobre la importancia de establecer alianzas estratégicas para fortalecer el desarrollo de las culturas del Estado Plurinacional de Bolivia.



ASTERIA CHAMANI, PROFESORA Y DIRIGENTA SINDICAL



La reconocida profesora y dirigente sindical, Asteria Chamani dedicó su vida a alentar la dirigencia femenina y a fortalecer la formación política. En su visita a la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia fue recibida por el presidente de la institución, Luis Oporto Ordóñez.



GROVER CARDOZO (VIDEO DOCUMENTAL – VILLA DE PARÍS)



Luis Oporto Ordóñez, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia recibió la visita de Grover F. Cardozo Alcalá, de Luces de América Comunicación S.R.L. Audiovisuales y Prensa, quién realizó una entrevista a la autoridad de esta entidad cultural, sobre el rol que tiene la Fundación, en el proceso de recuperación, restauración y conservación de la Villa de París y su integración arquitectónica con el Museo Nacional de Arte, y el beneficio que representa esta valiosa infraestructura para el Estado Plurinacional de Bolivia y sus futuras generaciones, siendo este material plasmado en un documental que informará y pondrá en valor el patrimonio arquitectónico de las/los bolivianas/os.

ARTÍCULOS ESPECIALES



UNIVERSITARIOS VISITAN EL MUSEO NACIONAL DE ARTE

TATIANA HELGA QUIÑONES CHAVARRÍA*

Más de cien estudiantes de la carrera de Diseño Gráfico de la Universidad Franz Tamayo se sumergieron en el mundo del arte al visitar el Museo Nacional de Arte (MNA). La visita no solo fue una clase distinta, sino que también representó una oportunidad para expandir sus horizontes creativos y culturales.

La muestra que los estudiantes exploraron, *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia* ofreció una perspectiva única sobre el papel fundamental de las mujeres en el mundo del arte. Desde figuras destacadas y consagradas (a pesar de que los nombres eran desconocidos para los estudiantes) del siglo XIX y XX, hasta talentos contemporáneos, esta muestra presenta voces femeninas plasmadas en diferentes técnicas artísticas. Este enfoque no solo les permitió a los estudiantes apreciar el talento individual de cada artista, sino también comprender la evolución de la expresión artística de las mujeres a lo largo del tiempo.

Los beneficios de que los estudiantes de Diseño Gráfico hayan visitado esta muestra son numerosos y significativos. En primer lugar, les brindó una visión más inclusiva y diversa del panorama artístico, al conocer y destacar la contribución femenina muchas veces subestimada. Además, les inspiró a explorar nuevas perspectivas y enfoques en su propio trabajo creativo. Al observar las diversas técnicas y estilos presentes en la exposición, los estudiantes ampliaron su repertorio artístico y encontraron nuevas fuentes de inspiración.





Después de un recorrido guiado, los estudiantes se reunieron en el imponente patio colonial de la Casona Diez de Medina. Este espacio proporcionó un ambiente propicio para el intercambio de ideas, opiniones y reflexiones sobre lo que habían experimentado en la muestra. Esta clase diferente no solo consolidó el aprendizaje adquirido en el museo, sino que también fomentó el diálogo entre estudiantes con la guía de los y las docentes.

La población universitaria tendría que contemplar una visita al Museo Nacional de Arte como una actividad relevante, en el entendido que motiva a la comprensión profunda de las raíces y evolución del arte visual. En el caso de Diseño Gráfico, este conocimiento no solo nutre su creatividad, sino que también les proporciona una base sólida para su práctica profesional. En tal sentido, el Museo no solo es un depósito de un gran acervo obras de arte, sino un espacio donde convergen la historia, el arte, la técnica, la expresión cultural y una mina para la investigación y formación.

En resumen, la visita al Museo Nacional de Arte y la exposición *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia* representó mucho más que una simple actividad extracurricular para los estudiantes de Diseño Gráfico de la Universidad Franz Tamayo. Fue una experiencia que amplió sus horizontes creativos, promovió la inclusión y celebró la riqueza del arte en todas sus formas y expresiones. En tal sentido, se resalta la importancia de que los y las universitarias conozcan el Museo. ¡Sean todos bienvenidos!

EL MUSEF PRESENTA LIBRO INÉDITO DE LA LENGUA MOXA DE 1701 Y DEL ARTE TEXTIL Y CERÁMICO

MILTON EYZAGUIRRE *
SALVADOR ARANO **

Gracias al apoyo significativo de la Embajada de Suiza en Bolivia, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef) presentó este martes 19 de marzo, a las 19:00 horas, dos libros de la serie *Coloreando la Vida* —que exploran, de manera innovadora, el arte de la elaboración de textiles y cerámica—, además de un diccionario inédito de la lengua moxa de hace más de tres siglos, junto con su traducción al español.

Se trata de los documentos *Coloreando la Vida N° 1 textiles*, *Coloreando la Vida N° 2 Cerámica* y el tomo uno y dos del Arte vocabulario cathecismo menor y mayor de la lengua moxa, escrito por el padre jesuita Pedro Marban. Este último es un diccionario del año 1701, al que la Unesco reconoció como parte de la Memoria del Mundo por su invaluable valor en 2022.

Estos cuatro nuevos impresos son valiosas contribuciones de la línea editorial del Musef, parte de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (BCB), destinadas a audiencias infanto-juveniles, investigadores, comunidades de lenguas locales y el público en general. La presentación de estos materiales tendrá lugar el martes en el auditorio del repositorio, situado en la calle Ingavi N° 916, esquina Jenaro Sanjinés, en la ciudad de La Paz.



LÁPICES, CRAYONES Y PINTURA: LOS COLORES DE NUESTRAS RAÍCES

En los últimos años, el museo ha generado una gama variada de producciones académicas en diferentes formatos, impresos y digitales. Ligados principalmente a personas interesadas en las temáticas propuestas, basados siempre en los bienes culturales y documentales que alberga el repositorio. Sin embargo, el Musef no es solo un espacio de convergencia académica. Ha logrado calar en diversos rangos etarios, que tienen sus propias formas de ver, entender e interpretar lo que se expone.

* Jefe de Unidad de Extensión, miltoneyzaguirre@yahoo.com

** Jefe de Unidad de Investigación - MUSEF, salaranoromero@gmail.com



En este sentido, en el año 2016 se planteó el reto de realizar un nuevo formato para un público distinto. Así nace la serie *El MUSEF te Cuenta*, que tiene el objetivo de difundir en formato de cuentos para niños, y también adultos, las diversas colecciones que alberga el museo. Para 2017 se decide ampliar las propuestas, esta vez a un público diferente, los jóvenes y adolescentes, y se implementa la serie MUSEF en Viñetas, que, mediante un formato de comic, plasma diversas investigaciones sobre los pueblos, tanto del pasado como presente.

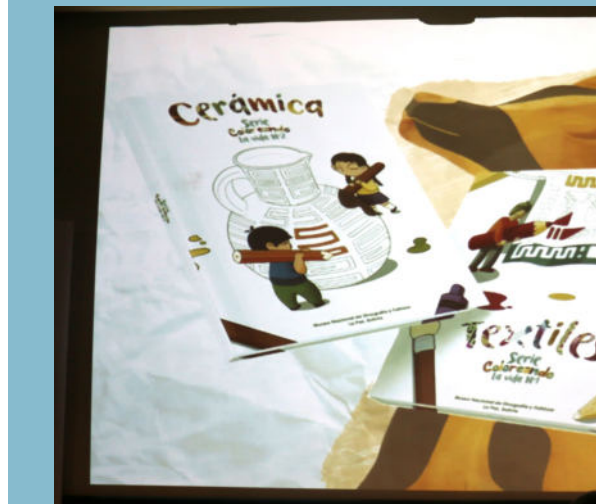
Con el éxito de ambas series, se vio necesario plantear una nueva, que no sea solamente lectura, e incorpore algo lúdico, interactivo y que ayude con la psicomotricidad. Así, en el año 2022 se plantea la creación de la serie *Coloreando la Vida*, que tiene el objetivo primero de difundir los bienes culturales que custodia el museo, con información corta pero precisa de cada objeto, pero que, como factor especial, presenta a estas piezas en blanco y negro, para que los niños puedan colorearlas. Pero no solamente

podrán pintar las piezas enteras, con toda la libertad de su imaginación, sino también el desglose de algunos detalles seleccionados, como la iconografía y las formas.

Con esa propuesta, ese mismo año, gracias al convenio de cooperación institucional entre la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), se plantea que este trabajo sea desarrollado en el marco de un trabajo dirigido de la Carrera de Artes Plásticas y Diseño Gráfico.

Así se logró trabajar con dos estudiantes de Diseño Gráfico, quienes tenían el reto de convertir los objetos en diseños llamativos para niños sin que pierdan su esencia cultural. Y de la misma forma, hacer que cada objeto pueda contar, mediante sus detalles, la complejidad de cómo están formados, que inherentemente nos hace reflexionar sobre el conocimiento profundo que tuvieron y tienen las poblaciones indígenas del país.

A través de diferentes propuestas y diálogos con los estudiantes se obtuvieron productos que expresan la esencia de los objetos,



aquello que muchas veces pasa desapercibido si no le prestamos mucha atención.

Esta nueva serie se planteó el reto de realizar dos números. El primero enfocado en la colección de textiles, que muestra, mediante ilustraciones amenas, el proceso de elaboración de un textil, desde el esquilado, pasando por el lavado, hilado, teñido, tejido y uso de la prenda en diferentes actividades.

Posteriormente se desglosan 30 textiles correspondientes a diversas regiones del país, y que integran objetos prehispánicos, históricos y etnográficos. Así podemos encontrar piezas pertenecientes a los aymaras, incas, carangas, pacajes o quechuas. Este libro está ilustrado por Marcelo Choque Apaza, con los textos informativos de Richard Mújica Angulo.

El segundo número está basado en la colección de cerámica, donde se incorpora la cadena productiva de este tipo de objetos, es decir, desde la extracción de arcilla, pasando por el amasado, moldeado, alisado, pintado y quemado. También muestra cómo fueron y son usados en contextos específicos.



Luego se despliegan 31 ceramios, que difieren en formas y colores, tomando en cuenta aquellos prehispánicos, coloniales, republicanos y contemporáneos, y representando a diferentes poblaciones del país. Como ejemplo tenemos ceramios de Tiwanaku, Omereque, Mizque, Loma Salvatierra o de Huayculí. Para este número se contó con las ilustraciones de Ángela Lima Pérez y los textos informativos de Gabriela Behoteguy Chávez.

Para el Musef es importante contar con el material impreso de ambos libros, gracias a las gestiones y apoyo incondicional de Edita Vokral, embajadora de Suiza en Bolivia. Ello evidencia el compromiso de ambas instituciones para la difusión del conocimiento en materia cultural hacia los niños, en un formato diferente, ameno e interactivo.

El repositorio estará con las puertas abiertas para que la población disfrute de estas herencias culturales y tenga la oportunidad de conocer más sobre las diversas comunidades de Bolivia, todo mientras exploran entre lápices, crayones y pinturas.





VOCABULARIO DE MARBAN

Después de más de tres siglos de la primera impresión del vocabulario de moxos de Marban, publicada en 1701 y donado al Museo en 1985 por la Asociación de Amigos del Museo, se presentará la edición facsimilar y su transcripción al castellano actual. El documento supera las 1.600 páginas.

Durante un año se llevó a cabo la transcripción de este valioso vocabulario como parte de un trabajo dirigido con la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), encaminado por Sandra Alvarado, estudiante de Lingüística.

De acuerdo con los datos del Censo de 2012, en Bolivia aproximadamente existen más de 50.000 hablantes del moxeño y sus variantes dialectales como el moxeño ignaciano y el moxeño trinitario, asentados en los departamentos del Beni y Cochabamba.

Este documento, declarado como Memoria del Mundo en 2022 por el MOWLAC Unesco, será difundido para fortalecer y rescatar términos lingüísticos que están en proceso de desaparición.

Su autor, Pedro Marban, formó de la Compañía de Jesús, sacerdotes que llegaron al Virreynato del Perú en 1569. Tuvieron pocas locaciones en tierras altas que estaban ocupadas por otras órdenes religiosas, como los Franciscanos, Agustinos, Dominicos, Betlemitas, Mercedarios, aspecto que los obligó a desplazarse a zonas de tierras bajas, la Amazonia (Moxos) y el chaco desde 1595.

En la extensa región de Moxos, de aproximadamente 200.000 km² (Block, 1997), unos 150.000 km² son terrenos anegadizos, que en la estación de lluvias (octubre a marzo) se encuentran cubiertos por los caudales de

aguas. La restante cuarta parte se halla en la zona de pie de monte y mesetas septentrionales de Chiquitos.

Pedro Marban (Tiedra, España, 1647 - Loreto, Virreynato del Perú. 1718) aprendió gramática en Villagarcía y posteriormente pasó a la Universidad de Salamanca. Ingresó a la Compañía de Jesús entrando al noviciado (nuevamente en Villagarcía 1663). Recibió la instrucción de "...pasar a las Indias, destinado a ocuparse en el apostólico misterio de la conversión de infieles". La ordenación sacerdotal se realizó en Sevilla (1670). Llegando a Lima, acabó la Teología y concluyó su formación con la Tercera Probación.

Todo sacerdote que llegaba a las Indias debía saber lenguas amerindias por Instrucción del rey Felipe II del 2 de diciembre de 1578. Marban arribó a Moxos en 1675 obligado a aprender las lenguas locales, un panorama complejo por la gran variedad de idiomas vigentes.

Para 1676, en esta región existían varios idiomas. Según Marban, "Cinco son las lenguas diferentes que hay en la Provincia, la Morocosi, la Manesono, la Mopesiana, La Jubirana y la lapimono... nosotros habemos procurado aprender la más importante (Morocosi) para lo cual nos aprovechó mucho el arte que de el la hace el Padre Julian de Aller (que llegó a la zona en 1668)..." (Marban, 1898/1676: 133-134).

Desde la llegada de Marban a Moxos, hasta la impresión del primer Vocabulario y gramática pasaron 26 años de arduo trabajo lingüístico. Según el documento de aprobación de impresión del Arte de la lengua moxa, de Antonio Garriga, para 1701 había aproximadamente 19.000 indígenas en la zona. Se consideraba a esta lengua "... la más general en aquellas provincias... Venzio al fin el zelo apostólico y cristiana industria, la intratable dificultad del Barbaro idioma, y ya dueños de la significacio, comenzaron a manejar como armas propias las voces agenas" (Garriga, 1701).





El documento está compuesto por cuatro partes en su conjunto: Arte de la Lengua Moxa, con su Vocabulario y Cathecismo; Vocabulario de la Lengua Moxa (español – Moxeño); Segunda Parte Vocabulario de la Lengua Moxa (Moxeño – español); Cathecismo menor en Lengva española y Moxa; Cathecismo mayor en Lengva española y Moxa, conformada por 880 páginas.

El interés de reimprimir este documento se enfoca en entender la pervivencia o desaparición de las palabras presentes en sus dos diccionarios: castellano moxeño, moxeño castellano; o en los catecismos mayor y menor también sirven para el estudio, a pesar de ser documentos para el proceso de cristianización de la cotidianidad de las formas de vida, el pensamiento, la filosofía y ontología moxeña.

La claridad en el uso de esta lengua por varones y mujeres es enfatizada por Marban: “Si el hombre refiere el dicho de una mujer, o la mujer el de vn hombre, han de hablar con los pronombres pertenecientes a cada vno” (Marban, 1701: 6) que permite intuir equilibrio de género en las relaciones sociales.

Una experiencia bastante singular de Marban en su estadía en Moxos se refería a que las mujeres se admiraban sobre el hecho de que otra

mujer criará a un huérfano recién nacido como fue Pedro Marban y “... tuvieron tanta dificultad en creerlo, que me dijeron crasamente que mentía...” (Marban, 1676 (1898b): 155), porque no podían entender como otra mujer podía dar de lactar a otro bebé que no fuera suyo.

Aunque en la terminología que después rescata Marban en su vocabulario se refiere a “Huerfano de madre, Moenourê” y al “Huerfano de Padre y Madre, nitapohirubó” (Marban, 1701: 267) y que probablemente pueda utilizarse para niños o niñas mayores que dejaron de lactar y por eso podían vivir.

El documento de Marban y su estudio lingüístico permiten entender la organización de los sistemas de parentesco, relaciones de género, las construcciones míticas, políticas, agrícolas, hidráulicas, entre otras de estas sociedades a partir de sus ontologías.

Además, el libro presenta un estudio de la transcripción por parte de Sandra Alvarado y un recuento del valor histórico del documento de Marban y el trabajo de los Jesuitas a cargo de Milton Eyzaguirre.

WILLIAM LEE “BILL” LOFSTROM MASTERSON (1939-2024)

GABRIEL RENÉ RIVERA BERNAL*

William “Bill” Lofstrom, un autoproclamado “sucrense”, falleció en paz en su casa el 14 de marzo de 2024. Nació el 16 de octubre de 1939 en California, Estados Unidos, fue el hijo mayor de Rowland C. Lofstrom y Bertie Lee Masterson. Estaba casado con Ana María Zamora Bonifaz desde 1969 y son sus hijos: Carlos Julio, Álvaro William, María del Pilar, Christofer Lee y Ana Carmen.

Historiador, escritor y funcionario jubilado del Servicio Exterior, fue voluntario del Cuerpo de Paz en Quito, Ecuador. Sirvió en las embajadas de los Estados Unidos como diplomático en Lima, Perú; La Paz, Bolivia; Buenos Aires, Argentina; y Bogotá, Colombia. Obtuvo su doctorado en Historia Latinoamericana de la Universidad de Cornell en 1972 (Ithaca, Nueva York), una Maestría en Historia Latinoamericana de la misma universidad en 1968, y una licenciatura en Historia en el Whittier College en 1962. Recibió el Cóndor de los Andes del Gobierno de Bolivia por su servicio como consejero para Asuntos Políticos en la embajada de su país en La Paz (1987) y la medalla Gran Mariscal de Ayacucho del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre (2019). Ganador del concurso de Novela de la Fundación Cultural “La Plata” en 2005 y del premio Nacional “Serrano” de investigación en Historia en 2011. Fue socio honorario de la Academia Boliviana de Historia, miembro de la Sociedad Boliviana de Historia y socio de número de la Sociedad Geográfica y de Historia “Sucre”.

Fue catedrático en la carrera de Historia de la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San

Francisco Xavier de Chuquisaca desde 2009 y enseñó en otras universidades norteamericanas. Fue presidente del comité editorial de la Sociedad Geográfica y de Historia “Sucre” para la preparación del libro del Bicentenario del 25 de Mayo de 1809. Residió en Bolivia, por más de medio siglo y sus últimos 20 años en la ciudad de Sucre.



William Lee

* Jefe de Unidad de Archivo (ABNB), abnb.arch.grivera@gmail.com

Autor de más de 20 libros en diferentes aspectos de la historia Latinoamericana, como sociedad y vida cotidiana, cultura y política, artes e historia socioeconómica, así como de más de 50 artículos académicos. Destacó con un ensayo inicial en el género de la novela en su obra *Crónica de un crimen pasional, Valle de Cinti, 1827* (2005), basada en un expediente judicial de la época. Entre otras publicaciones de su producción intelectual se encuentran: *Caminos de doble vía; Dos ensayos sobre la movilidad socioeconómica en el espacio de Charcas* (2011); *Dámaso de Uriburu: un empresario minero de principios del siglo XIX en Bolivia* (1982); *La Presidencia de Sucre en Bolivia* (1983, 1987, 2010); *Cobija y el litoral boliviano, vistos por ojos extranjeros, 1825-1880* (1991); *Paita y el impacto de la flota ballenera norteamericana en el norte peruano 1832-1865* (1996 y 2002); *La vida íntima de Tomás Cipriano de Mosquera, 1798-1830* (1996); *Tres familias de Charcas: fines del Virreinato, principios de la República* (2005, 2014); *Espacios virreinales; el arte mobiliario y decorativo en la ciudad de La Plata* (2009); *Radiografía de una provincia paceña; Omasuyos en 1869* (2013); *Los albores de la república en el valle de Cinti; Historia socioeconómica de una provincia boliviana* (2014); *Redes y estrategias mercantiles; El giro de un comerciante potosino en tiempos de Guerra* (2012); *The Scent of Jasmine (A Tale of the Tropics)* (2017); *Black Widow Spiders, a memoir* (2015), una autobiografía de sus primeros 30 años de vida.

Con profunda tristeza, la comunidad del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) anunció el fallecimiento de Don "Bill", quien fuera investigador de la institución desde 1968.

Don "Bill" dedicó su vida a la investigación histórica, dejando un legado invaluable a través de sus numerosas publicaciones. Sus meticolosos trabajos, basados en fuentes primarias custodiadas por el ABNB, vieron la luz gracias a la colaboración de la institución y la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

A pesar de perder la vista debido a una enfermedad degenerativa de la mácula, Don "Bill" nunca abandonó su pasión por la investigación. Su tenacidad y espíritu inquebrantable lo llevaron a mantener un estrecho vínculo con el ABNB, donando importantes documentos históricos y su propio archivo personal.

Más allá de su notable labor como investigador, Don "Bill" era un ser humano excepcional. Su calidez y buen humor iluminaban los pasillos del ABNB, dejando una huella imborrable en el personal y en sus estudiantes, quienes lo apreciaban y respetaban profundamente.

Su incansable labor también lo convirtió en un actor fundamental en la vida cultural chuquisaqueña. Don "Bill" deja un vacío irremplazable en la comunidad cultural e histórica de Bolivia.

Autor de más de 20 libros en diferentes aspectos de la historia Latinoamericana, como sociedad y vida cotidiana, cultura y política, artes e historia socioeconómica, así como de más de 50 artículos académicos. Destacó con un ensayo inicial en el género de la novela en su obra *Crónica de un crimen pasional, Valle de Cinti, 1827* (2005), basada en un expediente judicial de la época. Entre otras publicaciones de su producción intelectual se encuentran: *Caminos de doble vía; Dos ensayos sobre la movilidad socioeconómica en el espacio de Charcas* (2011); *Dámaso de Uriburu: un empresario minero de principios del siglo XIX en Bolivia* (1982); *La Presidencia de Sucre en Bolivia* (1983, 1987, 2010); *Cobija y el litoral boliviano, vistos por ojos extranjeros, 1825-1880* (1991); *Paita y el impacto de la flota ballenera norteamericana en el norte peruano 1832-1865*

(1996 y 2002); *La vida íntima de Tomás Cipriano de Mosquera, 1798-1830* (1996); *Tres familias de Charcas: fines del Virreinato, principios de la República* (2005, 2014); *Espacios virreinales; el arte mobiliario y decorativo en la ciudad de La Plata* (2009); *Radiografía de una provincia paceña; Omasuyos en 1869* (2013); *Los albores de la república en el valle de Cinti; Historia socioeconómica de una provincia boliviana* (2014); *Redes y estrategias mercantiles; El giro de un comerciante potosino en tiempos de Guerra* (2012); *The Scent of Jasmine (A Tale of the Tropics)* (2017); *Black Widow Spiders, a memoir* (2015), una autobiografía de sus primeros 30 años de vida.

Con profunda tristeza, la comunidad del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) anunció el fallecimiento de Don "Bill", quien fuera investigador de la institución desde 1968.

Don "Bill" dedicó su vida a la investigación histórica, dejando un legado invaluable a través de sus numerosas publicaciones. Sus meticulosos trabajos, basados en fuentes primarias custodiadas por el ABNB, vieron la luz gracias a la colaboración de la institución y la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

A pesar de perder la vista debido a una enfermedad degenerativa de la mácula, Don "Bill" nunca abandonó su pasión por la investigación. Su tenacidad y espíritu inquebrantable lo llevaron a mantener un estrecho vínculo con el ABNB, donando importantes documentos históricos y su propio archivo personal.

Más allá de su notable labor como investigador, Don "Bill" era un ser humano excepcional. Su calidez y buen humor iluminaban los pasillos del ABNB, dejando una huella imborrable en el personal y en sus estudiantes, quienes lo apreciaban y respetaban profundamente.

Su incansable labor también lo convirtió en un actor fundamental en la vida cultural chuquisaqueña. Don "Bill" deja un vacío irremplazable en la comunidad cultural e histórica de Bolivia.

REVALORIZACIÓN Y DIFUSIÓN DEL SIKURI CHUQUISAQUEÑO

VEIMAR GASTÓN SOTO QUIROZ*



A partir de la iniciativa de un grupo de músicos que interpretan el sikuri de los valles chuquisaqueños como es Jarkalaya con una trayectoria de más de 30 años, y los sikureros de la comunidad de Casini, nació la idea de generar un espacio que revalorice y revitalice la música tradicional autóctona en su expresión más original del Sikuri. Para ello se invitó a don Pedro Sánchez, comunario de Casini con más de 70 años en la enseñanza de la música autóctona a las nuevas generaciones de jóvenes en su comunidad. Asimismo, estuvieron presentes investigadores y músicos de este género para compartir y socializar sus experiencias de vida y aportes académicos con la intención de coadyuvar al rescate y difusión del sikuri chuquisaqueño, los mismos se reunieron en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef -Sucre) de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), contribuyendo a generar un espacio más que revaloriza el patrimonio cultural a través de la música del sikuri.

A partir de los testimonios de vida en torno a la evolución y difusión del sikuri de los valles chuquisaqueños fue una importante contribución de investigadores como el destacado comunicador Eber Baptista, quién hizo

* Coordinador del MUSEF Sucre, veimarsoto@yahoo.es

una reflexión sobre la música autóctona que en el pasado no tenía un espacio en la ciudad de Sucre, debido a la percepción ideológica y un desconocimiento de nuestra realidad cultural. Asimismo, estuvieron los investigadores Justino Rodas y Marco Moya hablando sobre el movimiento del sikuri en la ciudad de Sucre, el investigador Edmundo Salinas del Museo Antropológico – Arqueológico de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca, Gonzalo Ávila investigador independiente y Pedro Salinas del Instituto de investigación antropológicas y arqueológicas USFX, quienes desde sus investigaciones compartieron sus puntos de vista en torno al desarrollo de la música autóctona como es el sikuri como parte de una expresión cultural arraigada en las comunidades del valle chuquisaqueño.

El evento denominado *Primer Taller del Sikuri Chuquisaqueño* llamó la atención de músicos, intérpretes, jóvenes y académicos que estu-

vieron presentes reafirmando su interés por revalorizar ese género con todas sus peculiaridades que identifican a sus instrumentos, música y tonalidades en función a determinados ciclos en el calendario festivo y productivo de la región.

De esta manera, se encamina un nuevo proceso de revalorización y revitalización de los saberes y conocimientos tradicionales de los músicos sikureros de la comunidad de Casini, denotando que este género tiene sus propias características musicales en el contexto comunitario en relación a la interpretación más contemporánea que realizan numerosos grupos del sikuri en el contexto urbano. Con este evento se pretende dar continuidad a un espacio de reflexión, rescate y difusión del sikuri en torno a las expresiones culturales propias de las comunidades haciendo prevalecer su origen en el contexto del patrimonio cultural del departamento de Chuquisaca.



GLADYS MORENO, LA AGUERRIDA VOZ QUE UNIÓ A BOLIVIA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ *



FOTO DE CASIANO VACA PEREIRA
COLECCIÓN DE LUIS A. VACA PEREIRA

Un 28 de noviembre de 1933, en Santa Cruz de la Sierra nace una de las voces que cambió la historia musical del país con su canto, Gladys Moreno Cuéllar. En ese entonces, Bolivia era gobernada por Daniel Salamanca, mientras que la Guerra del Chaco acechaba al país. Como presagio de ese suceso, su voz se inmortalizaría con la cueca Infierno verde, una de las canciones emblemáticas de ese periodo nefasto de la historia del país.

A 91 años, en la ciudad natal de la también llamada 'Embajadora de la Canción Boliviana' se presentó hace poco su biografía que cuenta los momentos más emblemáticos de su vida. La noche estuvo amenizada por una de sus sucesoras, Guísela Santa Cruz, quien también cuenta en el libro titulado *El alma del canto boliviano, biografía de Gladys Moreno* algunas enseñanzas que le dejó su mentora.

El público cruceño acudió de forma masiva a esa actividad, las generaciones convivían y disfrutaban el momento. La música borró toda brecha, más al contrario, unió a varios corazones. Los invitados recordaron aquellos viejos momentos, épocas y tiempos distintos a este.

Mientras la noche avanzaba, las palabras escritas en el libro parecían cobrar vida y llevaban a todos los asistentes hacia aquellos momentos en los que se empezaba a escribir la historia musical del país.

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacioncultural/bcb.gob.bo

NIÑA TRAVIESA

Entre aquella multitud que aguardaba por la presentación del libro se encontraba la única hija de la cantante, Ana Carola Tomelic. Mientras ella observaba el cándido rostro de su madre, en las fotografías y pinturas expuestas en la Sala Chiquitano, varias personas se acercaban a conversar y expresar el respeto hacia su madre.

“La infancia de Moreno transcurrió en un torbellino de travesuras y visitas al campo. Uno de los momentos más felices era las vacaciones escolares. Su tío Germán Moreno Suárez enviaba un camión que recogía poco a poco, a los 45 primos de la familia y los recibía en Patujú, la hacienda que tenía cerca de Montero”, cuenta el autor de la biografía, Javier Méndez Vedia.

La pequeña, en su afán desafiante y rebelde, trepaba los techos de su casa mientras jugaba tuja (juego que consiste en esconderse). Años después, a ello se atribuiría la forma curva de su brazo derecho, por las constantes fracturas que sufría al saltar de las alturas de los árboles.

Esa rebeldía prematura e imponente carácter más tarde sería fundamental para formar su carrera artística. Amigos y colegas cuentan que la marcada personalidad de Moreno no permitía falta de respeto ni para sus músicos, ni el público.

“Tenía sus normas. No permitía que nadie conversara. Cuando alguien estaba interrumpiendo su interpretación, se paraba a mitad de la canción. Decía: bueno, la gente aquella no ha venido a escucharme. Me voy a callar para que ellos conversen más fuerte”, recordó el cantante Renán Vargas (1945-2018).



Gladys Moreno

LA MÚSICA, UNA FORMA DE PROTESTA

Era 1957, Hernán Siles Zuazo gobernaba el país, el panorama posrevolucionario implicó cambios drásticos en su gobierno. El descontento de los obreros liderados por Juan Lechín Oquendo y todo su séquito acrecentó la formación de organizaciones sociales en todo el país. En Santa Cruz ese año marcó el inicio de las luchas cívicas, era un pueblo que buscaba su desarrollo económico y social. Las protestas tomaron las letras de las canciones como el conocido taquirari cuyas composiciones versaban sobre la lucha del agua potable. Gladys Moreno también fue parte de esa lucha.

“Agua potable, hemos pedido para pavimento y luz. Once por ciento se ha conseguido para Santa Cruz”, dice un taquirari que rememora el pedido de desarrollo de la sociedad cruceña.

Dos años antes de esa vehemente solicitud (1955), la cantante grabó el álbum *Cuatro melodías eternas en la voz de Gladys Moreno*, en Discos Méndez. Para 1957, la situación política y social se había complicado, hubo enfrentamientos, se instaló el Estado de Sitio en Santa Cruz.



Gladys Moreno brindó su apoyo y esfuerzo para conseguir lo que demandaba la población.

“Otra vez volvió a los techos, esta vez no como niña, sino como veinteañera comprometida a la causa. Desde esas alturas, pasaba algunas cananas o esterillas con municiones a quienes estaban perseguidos. También les daba comida y alguna palabra de aliento. Era aguerrida y líder por naturaleza”, se lee en la biografía de la cantante escrita por Vedia.

UN FINAL TRANQUILO

Voz/alma/páuro/Medio corazón arranca-
do de Santa Cruz se fue contigo/En tu
casa de la Murillo los pájaros de la me-
moría te seguirán visitando. (Poema de
Emilio Martínez).

La noche del jueves 3 de febrero de 2005 salió temprano a recoger su pensión vitalicia, después a la peluquería, le gustaba arreglar su cabello, llamó a su hija para ir de compras, llegó a su casa, bebió una taza de café y se acostó, porque se sentía fatigada.

El trabajo retuvo a su hija, Ana Carola, quien recibió una llamada de su padre, le comu-

nicaba que su mamá no estaba bien. Cuando llegó su madre ya había fallecido.

A pesar del tiempo, ese que nunca da tregua, la voz de Gladys Moreno continúa siendo escuchada por todas las generaciones. Su voz no sólo se convirtió en un ícono de la música oriental del país, sino que unió al país al interpretar, de forma magistral, cuecas y taquiraris.

La presentación del texto que retrata la vida de Gladys Moreno culminó con las palabras del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, quien recordó que la cantante inició muy joven su carrera artística, además de los logros que consiguió dentro y fuera del país.

“Yo tenía en mi casa, en las minas de siglo XX, un disco de Gladys Moreno, era uno de 78 revoluciones. Era muy conocida en las minas, se apreciaba su voz e interpretación musical, por ello se la nombró la *Embajadora de la Canción Boliviana*, muy pocas mujeres lograron alcanzar esos logros”, destacó.

Una ola de aplausos inundó la sala al escuchar a Guisela Santa Cruz junto a la voz de Gladys Moreno. Ese momento quedó guardado en la memoria de los presentes, quizá como esos misterios del corazón, los que no se pueden descifrar, pero son los que a veces nos hacen reír y otras llorar. Bien lo dice el taquirari: “porque hay en ella la gloria de amar y amar también es sufrir”.



EVOCACIÓN DE GUNNAR MENDOZA LOZA

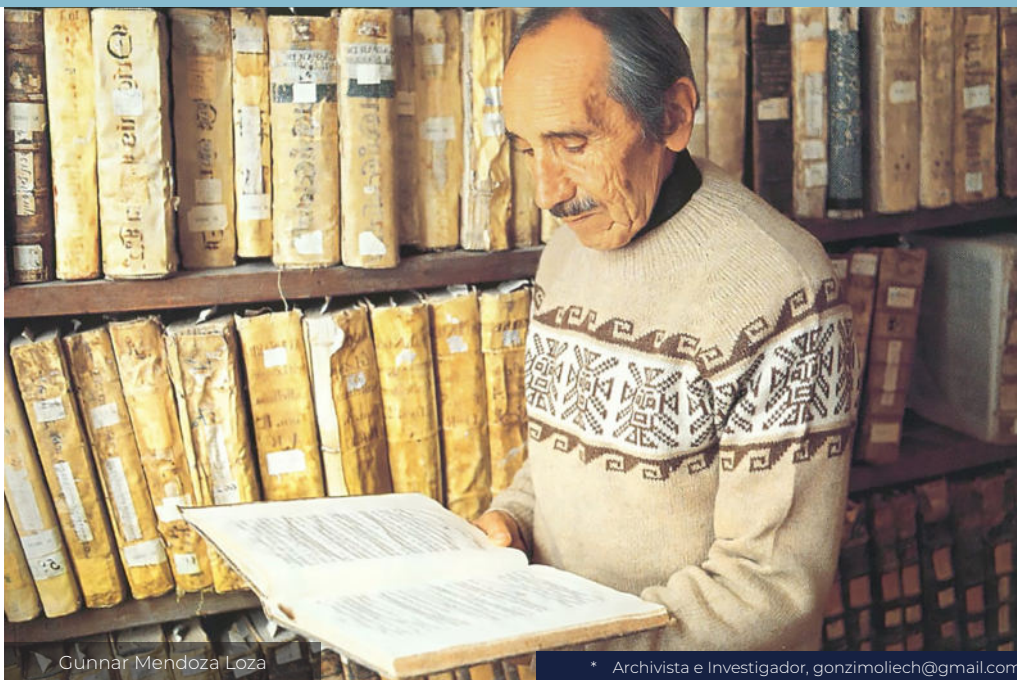
GONZALO MOLINA ECHEVERRÍA *

Al cumplirse 30 años de la partida de Gunnar Mendoza Loza, un 5 de marzo de 1994, hacemos esta evocación de este ilustre Archivista, Historiógrafo y Bibliógrafo, nacido en Uncía, departamento de Potosí, el 3 de septiembre de 1914.

Sus *Honras y Exequias Fúnebres* contaron con la participación de instituciones (académicas, culturales, universitarias, políticas) y/o autoridades nacionales, locales, oficiales y/o públicas y privadas; amigos y

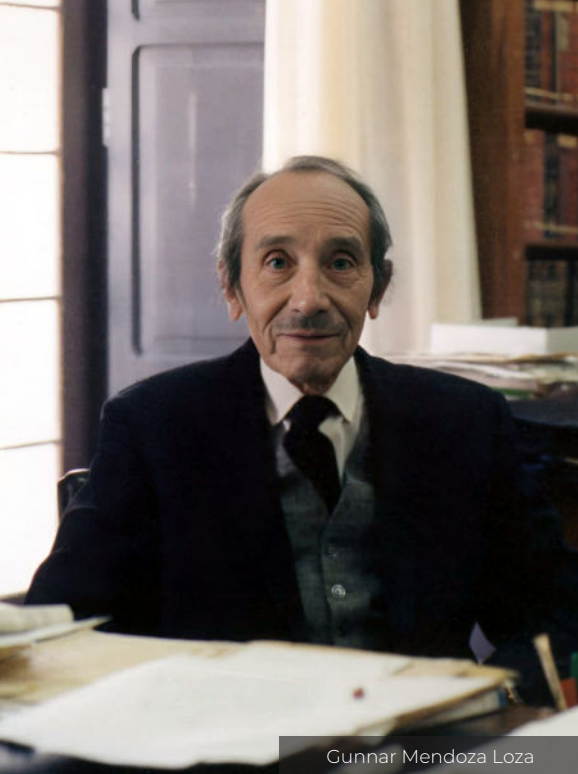
familiares. Una serie de *Homenajes Póstumos* se realizaron en Sucre, La Paz, Potosí, Cochabamba y Santa Cruz, a este conspicuo ciudadano, considerado entre los 100 personajes del siglo XX.

Afectado por la "célula primordial del oficio", a temprana edad fue ayudante de los trabajos historiográficos-geopolíticos de su padre Jaime Mendoza, uno de sus maestros-modelos, quien estimuló la naciente vocación historiográfica de su hijo.



▶ Gunnar Mendoza Loza

* Archivista e Investigador, gonzimolich@gmail.com



Gunnar Mendoza Loza

Estudió en la Facultad de Derecho de la Universidad de San Francisco Xavier (1932-1936). Mercedor de la Beca Rockefeller, realiza estudios en archivología en The American University y el Archivo Nacional de Estados Unidos, en Washington, D.C. (1958-1959).

Mientras estudia Derecho, es miembro de la *Comisión Revisora de Documentos sobre el Chaco* (1933-1936) del Ministerio Relaciones Exteriores (en el Archivo Nacional de Bolivia). Durante la conflagración con el Paraguay, también sirvió como reservista auxiliar en el Hospital Militar de Charagua (1934), del que Jaime Mendoza era director. Fue redactor, editor y director del periódico *El País* de Sucre (1937-1938).

Ha desempeñado varias tareas que le consagraron en la preservación y difusión de los Recursos Documentales y Bibliográficos de y sobre Bolivia, con la organización,

descripción y vocación de servicio en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) durante 50 años (1944-1994), que dirigió esta institución. Su considerable producción intelectual cuantitativa y cualitativa (libros, folletos, revistas, boletines, periódicos y escritos inéditos), se ha reunido en sus *Obras Completas*, editadas por el ABNB (Sucre, 2005-2007).

En historiografía se cuenta sobre la historia social, principalmente, con la edición de fuentes documentales: *Diario de un comandante de la Independencia Americana, 1814-1825* de José Santos Vargas (Sucre, 1952; México, 1982); *Relación general de la Villa Imperial de Potosí: Un capítulo inédito en la historia del Nuevo Mundo* de Luis Capoché, en coedición con Lewis Hanke (Madrid, 1959); *Causa criminal contra Francisco Ríos, El Quitacapas, 1809-1811* (Sucre, 1963); *Historia de la Villa Imperial de Potosí de Bartolomé Arzáns de Orsúa y Vela* en coedición con Lewis Hanke (Providence, Rhode Island, 1965); *Diccionario y maneras de hablar que se usan en las minas y sus labores en los ingenios y beneficios de los metales* (1609) de García de Llanos (La Paz, 1983); *Álbum de paisajes, tipos humanos y costumbres de Bolivia, 1841-1869* de Melchor María Mercado (La Paz, 1991); *Sucre y la organización de la República de Bolivia en 1825* (Sucre, 1998).

De los estudios biográficos destacan versiones originales sobre Gabriel René-Moreno, Jaime Mendoza, José Santos Vargas, Bartolomé Arzáns de Orsúa y Vela; personajes con quienes se identificó plenamente, considerándolos sus maestros-modelos, y de Pedro Vicente Cañete, Melchor María Mercado.

Su preocupación y atención constantes sobre la situación de los Archivos y Documentos de Bolivia, se orientan a la preservación y conservación desde la legislación archivística con proyectos originales de disposiciones legales (Decretos Supremos Nos.: 05758, 13957, 22144, 22145, 22146, 22199, 22396), y la recopilación de éstos e informes. Asimismo sobre bibliotecas (Depósito Legal: 1834, 4650).

En cuanto a *estudios y artículos* -cuyo pensamiento se refleja en teoría y metodología-, se cuenta sobre *archivística, historiografía, ensayos, comentarios y crítica*. También escribió *notas preliminares y prólogos* a obras de otros autores sobre archivística, arte, historia, literatura, etnografía, sociología y para la publicación y *difusión de documentos o fuentes* particularmente del ABNB.

Don Gunnar Mendoza impulsó y asistió a varios *Congresos, Conferencias, Coloquios, Reuniones, Seminarios*, etc. (nacionales internacionales) particularmente sobre archivística y fuentes documentales, asimismo sobre bibliotecas con ponencias o documentos de trabajo.

Por su inagotable labor y producción intelectual, así como ejemplar maestro, fue acogido por destacadas instituciones académicas y culturales del país y del extranjero, siendo merecedor de varias *distinciones y homenajes*: Premio Nacional de Literatura-Ministerio de Educación y Bellas Artes-1956; Premios

anuales del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca y el Semanario El Noticiero-1978; *Estudios Bolivianos en Homenaje a Gunnar Mendoza* L.-1978; Condecoración Nacional "Gran Orden Boliviana de la Educación"-Ministerio de Educación y Cultura-1979; Premio a la Cultura Fundación Manuel Vicente Ballivián-1979; Condecoración española "Gran Maestro de la Orden del Mérito Civil"-1985; Doctor Honoris Causa Universidades San Simón de Cochabamba-1984, San Andrés de La Paz-1985, San Francisco Xavier de Chuquisaca-1986, Tomás Frías de Potosí-1988; Placa de Homenaje Asociación de Residentes Chuquisaqueños de La Paz-1986; Condecoración Municipal "Gran Churuquella" Alcaldía de Sucre-1987; Placa de Homenaje Asociación Nacional de Expositores del Libro-La Paz-1988; Premio Nacional de Cultura-Ministerio de Educación y Cultura-1988; Condecoración de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia-1990. Asimismo, fue merecedor de otras distinciones y homenajes.



JAVIER MENDOZA PIZARRO

GONZALO MOLINA ECHEVERRÍA*



Homenaje a don Gunnar Mendoza.
Sucre, ABNB, 3 sept 2009.

El domingo 17 de marzo recibimos la triste noticia del fallecimiento del estimado amigo Javier Mendoza Pizarro, motivo de esta evocación. De profesión Psicólogo y de vocación y convicción Historiador, nació en Sucre, el 22 de febrero de 1944. Hijo de don Gunnar Mendoza Loza (archivista, historiador y bibliógrafo) y de Flora Pizarro Aguilar (profesora); nieto del ilustre médico, escritor y periodista Jaime Mendoza González. De la estirpe de los Mendoza, dejó destacada impronta en los campos de la psicología y los estudios y la investigación, que amalgamó adecuadamente la psicología con la historia, disciplina heredada de su padre don Gunnar Mendoza.

Su formación profesional en Licenciatura B.A. in Psychology, lo realizó en Dartmouth College, Hanover, Nuevo Hampshire, Estados Unidos (1967), y de Master en Psicología, en New School For Social Research, New York (1971). Se especializó en psicología social comunitaria desarrollada con poblaciones indígenas pobres en Bolivia. Investigador en temas de psicohistoria, de psicolingüística del pueblo aymara. Consultor en temas de pueblos indígenas originarios e interculturalidad. Desde hace 40 años trabajó en la Comunidad Aymaras Urbanos de Pampajasi (CAUP), de la ciudad de La Paz, organización de indígenas que realiza programas de desarrollo social y cultural.

Se podría considerar políglota, pues tenía dominio de los idiomas castellano, aymara, inglés y francés.

Congresos, Seminarios, Talleres

- Participó en varios encuentros y congresos nacionales e internacionales, sobre psicología comunitaria en Tarija, Sucre, Santa Cruz de la Sierra, Colombia, Chile, México y Suecia.
- Conferencias y talleres impartidos sobre psicología comunitaria boliviana en diferentes universidades de México y Chile.
- Talleres sobre gerontología social de pueblos indígenas, en universidades de Chile, México y Uruguay.
- Participación en los Congresos Latinoamericanos de Psicogerontología

* Archivista e Investigador, gonzimolech@gmail.com

de la Red Interdisciplinaria Latinoamericana de Psicogerontología.

- Seminario permanente en Psicología Social Comunitaria, Carrera de Psicología de la UNAM, Ciudad de México.
- Participación en varias oportunidades del Coloquio Internacional de Psicología Social Comunitaria en Nuestra América, Facultad de Psicología de la UNAM, México.
- Participación en eventos del Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM, Ciudad de México, sobre envejecimiento e interculturalidad.
- Participación en el Seminario permanente en Psicología Social Comunitaria. Carrera de Psicología-UNAM, Ciudad de México.

Bibliografía

Apuntamos los siguientes títulos, que se caracterizan por un revisionismo, con investigaciones rigurosas y documentadas, que provocaron debates y polémicas (“el dedo en la llaga”), como *La Mesa Coja* (principalmente) y *La Duda fecunda*. Ambas obras motivadas por las investigaciones (sospechas) de su padre Gunnar Mendoza, incluyendo el título “La mesa coja”.

1. *La Mesa coja: Historia de la Proclama de la Junta Tuitiva del 16 de julio de 1809*. La Paz; Sucre: PIEB/SINERGIA, 1997 (2a., Plural, 1998; 3a., Plural, 2009).
2. *La fundación de la Villa de Plata: Nuestra propia “mesa coja”*. Sucre, 1999 (folleto)
3. *La duda fecunda: Historia, lógica y psicología en la fundación de la Villa de Plata*. La Paz: Plural, 2001
4. *Quitacapas: Los sucesos revolucionarios de 1809 en el Alto Perú a través de la participación de un antihéroe ignorado*. La Paz: Plural, 2009.

Actualiza y analiza el proceso judicial contra Francisco Ríos, el “Quitacapas” (1809-1811), edición de 1963 por Gunnar Mendoza.

5. *El espejo aimara. Ilusiones ideológicas en Bolivia*. La Paz: Plural, 2015 Artículos (selección)

Artículos en revistas, boletines (selección)

6. “Sobre un supuesto indianismo radical y quimero”. Boletín Chitakolla, N° 40-41, Febrero 1987. (La Paz: Centro de Formación e Investigación sobre las Culturas Indias), p. 4
7. “Se va el Milenio y el futuro no llega: Escrito por un ‘Aguafiestas’”. T’inkazos. Revista Boliviana de Ciencias Sociales, N° 5 (La Paz: PIEB, 2000), p. 53-58
8. “‘Copacabana de los incas’. La obra más enigmática de la bibliografía boliviana”. Anuario 2003 (Sucre: ABNB), p. 809-859



Última foto en vida con su compañera Mercedes (Peti) Zerda. Sucre, 7 marzo 2024.

9. "El astrónomo Rudolf Falb y el origen del idioma aymara". Anuario de Estudios Bolivianos, Archivísticos y Bibliográficos, N° 10 (Sucre: ABNB, 2004), p. 409-449
10. "Gunnar Mendoza: Semblanza". Agua del Inisterio, N° 9 (Sucre: FCLP, junio de 2005), p. 8-10
11. "Emeterio Villamil de Rada y 'La lengua de Adán'". Anuario de Estudios Bolivianos, Archivísticos y Bibliográficos, N° 13 (Sucre: ABNB, 2007), p. 307-387
12. "Ilusiones ideológicas en las huellas de Gunnar Mendoza". Anuario de Estudios Bolivianos, Archivísticos y Bibliográficos, N° 15 (Sucre: ABNB, 2009), p. 391-401
13. "Significado del primer grito de libertad". Historia y Cultura, N° 34 (La Paz: SBH, Octubre 2009), p. 79-88
14. "La Universidad de San Francisco Xavier en los sucesos de 1809 en el Perú". Ciencia y Cultura. Revista de la Universidad Católica Boliviana "San Pablo", N° 22-23 (La Paz, 2009), p. 21-30
15. "Evocación de Gunnar Mendoza". Fuentes. Revista de la Biblioteca y archivo histórico de la Asamblea Legislativa plurinacional, N° 33 (La Paz, agosto 2014), p. 60-62
20. "Ignorado dos veces". La Razón. La Paz, 7.Abr.2001, p. A4
Carta acerca del agravio a Gunnar Mendoza en el libro de Hugo Poppe E: La Biblioteca y el Archivo Nacionales de Bolivia: Historia y Compilación de leyes (Sucre, 2000).
21. "De la especulación a la búsqueda de la verdad histórica". Correo del Sur-Puño y Letra. Sucre, 2.May.2002, p. 3
Réplica al artículo de Marco Vacaflor Ramos ("Nuevas pruebas sobre la fundación de la Villa de Plata").
22. "Gunnar Mendoza: una semblanza". Correo del Sur-Puño y Letra. Sucre, 18.Mar.2004, p. 4-5
23. "El 25 de mayo de 1809 y el Quitacapas". Nueva Crónica y Buen Gobierno, N° 41. La Paz (Prisma y Plural), Junio 2009, p. 6-7
24. "A propósito de los bicentenarios: De la invención de tradiciones o la mesa coja, revisitada". Nueva Crónica y Buen Gobierno, N° 45. La Paz (Prisma y Plural), Agosto 2009, p. 16-17
25. "Gunnar Mendoza, 'artesano de la cultura'". La Razón-Tendencias. La Paz, 7.Sep.2014, p. C8
26. "Evocación de Gunnar Mendoza". Nueva Crónica y Buen Gobierno, N° 148. La Paz (Prisma y Plural), 1era. Quincena de septiembre 2014, p. 18

Artículos en periódicos (selección)

16. "Despido a mi padre con versos de mi abuelo". Semana de Última Hora. La Paz, 31.Jul.1994, p. 11
17. "El doctor Kai". Correo del Sur-Correo Literario. Sucre, 5.Jun.1997, p. 1
Remembranza sobre su tío-abuelo Germán Mendoza.
18. "La Proclama es como un pingüino en el Sahara". La Razón. La Paz, 6.Jul.1997, p. A19 Entrevista por Rafael Archondo.
19. "Atrevimiento de aficionados: Historia. Debate entre no-historiadores". La Prensa-Lecturas, N° 20. La Paz, 25.Oct.1998, p. 8



Martín Maturano - Javier Mendoza - Luis Oporto -
Ignacio Mendoza - Máximo Pacheco

CNM RINDE HOMENAJE A LA CREATIVIDAD FEMENINA CON LA EXPOSICIÓN *INÉS CÓRDOVA, METAL Y FUEGO*

JAIME AUZA LUPATI *

La Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) inauguró la exposición temporal *Inés Córdova, metal y fuego*, en homenaje al legado significativo del arte femenino en nuestra cultura, representada por la obra de la artista potosina Inés Córdova. La colección estará abierta al público hasta el 11 de mayo.

La exposición *Inés Córdova, metal y fuego* celebra la vida y el legado de una de las figuras más emblemáticas del arte boliviano. Inés Córdova, quien nació en la ciudad de Potosí el 15 de diciembre de 1924. Mostró desde su más tierna infancia un talento y una pasión indiscutibles por las artes. Su fascinación por la cerámica y su dedicación a la exploración de su maleabilidad y las infinitas posibilidades que ofrecía como medio de expresión, la llevaron a convertirse en una artista de renombre.

Durante la ceremonia de inauguración, el director de la CNM, Luis M. Arancibia Fernández, pronunció un discurso en el que expresó su profunda admiración y respeto hacia Inés Córdova y hacia todas las mujeres que, a lo largo de la historia, han luchado incansablemente por hacerse un lugar en el mundo del arte.



Luis Arancibia - Director CNM



* Responsable de Comunicación y RR.PP. – CNM, jaimeauza12@gmail.com

La inauguración contó también con la presencia de Verónica Córdoba Soria, sobrina de la artista. Ella recordó que Inés fue una potosina inspirada en la belleza y la riqueza cultural de su ciudad natal para crear obras que hoy son reconocidas y admiradas.

Denis Silva Morales, destacada artista plástica potosina, también tomó la palabra para expresar su admiración por Inés Córdoba, señalando que su legado demuestra que todo es posible a través del arte. Silva Morales recordó que Inés fue alumna de Cecilio Guzmán de Rojas en su escuela telúrica y que su ejemplo sirve de inspiración para que muchos potosi-

nos y bolivianos expresen su amor por la patria a través del arte.

La exposición *Inés Córdoba, metal y fuego* presenta una cuidadosa selección de más de veintiun piezas, incluyendo joyería exclusiva, pinturas y collages, desafiando la percepción del espectador y permitiendo a los visitantes explorar la visión artística de Córdoba. Obras que el Museo Nacional de Arte (MNA) facilitó a CNM en una expresión de colaboración interinstitucional.

La notable asistencia refleja el interés y aprecio de la comunidad por el arte y la cultura, siendo un testimonio del impacto de Córdoba en la identidad cultural del país.



FUNCIONARIOS DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB PARTICIPARON DEL CENSO 2024

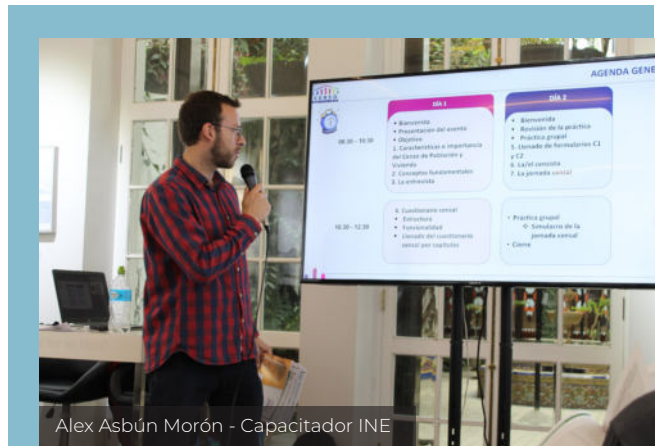
ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ *

Servidoras y servidores públicos de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) recibieron la capacitación para el *Censo de Población y Vivienda* que se realizó el sábado 23 de marzo. El personal asistió a las dos clases, en la que se informó sobre la importancia del proceso de la etapa censal que recogió datos precisos sobre la situación sociodemográfica de la población.

En el marco del Decreto Supremo 5997 aprobado en gabinete, las trabajadoras y trabajadores de la entidad se inscribieron para ser censistas voluntarios. Por ello, la sección de Recursos Humanos organizó el taller de capacitación realizado por un personero del Instituto Nacional de Estadística (INE).

La primera jornada de capacitación estuvo dedicada a establecer la importancia del Censo 2024, además se socializó el Manual de la/el Censista y se brindó los parámetros generales por los cuales, se debe regir la persona voluntaria.

El instructor, Elex Asbún Morón ofreció una breve introducción acerca del trabajo que realiza el INE. En ese sentido manifestó que la institución pública está bajo tuición del Ministerio de Planificación del Desarrollo (MPD).



Alex Asbún Morón - Capacitador INE



* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



Asbún precisó que la etapa censal inicia cuando finaliza la Actualización Cartográfica Estadística y en ella tiene que ver el reclutamiento masivo de agentes censales que comprende los voluntarios censistas y supervisores de sector.

La segunda jornada de capacitación estuvo destinada a la práctica del cuestionario censal. Con ese fin, se formaron grupos de dos personas las cuales interactuaron como censistas. En la práctica se identificaron muchas dudas sobre la forma de llenado del documento, que fueron absueltas entre las y los participantes.

“La información censal es de vital importancia para el diseño y evaluación de las políticas públicas para los siguientes 10 años. Además, provee

datos útiles para fundamental la toma de decisiones al sector empresarial, la realización de estudios del sector académico y el conocimiento de la realidad sociodemográfica nacional para la sociedad en su conjunto”, sostiene el INE en su página oficial.

En el país existieron 11 censos, el primero se realizó en 1831 durante el gobierno del Mariscal Andrés de Santa Cruz donde se registró a 1.088.768 habitantes, desde entonces se fueron realizando de forma periódica. Dentro la historia censal se considera peculiar los resultados de los censos anteriores a 1882, que se apropiaron en todos los confines del territorio nacional, sobre todo, después de la Guerra del Pacífico (1879).



LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB SE UNE A LA CONMEMORACIÓN DEL ENCLAUSTRAMIENTO MARÍTIMO

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ *

A 145 años de la pérdida del litoral se realizó la tradicional entrega de ofrendas florales, seguida por una marcha en conmemoración al Día del Mar. La actividad se desarrolló en plaza Abaroa de la ciudad de La Paz a la cabeza del presidente del Estado Plurinacional de Bolivia,

Luis Arce y el vicepresidente, David Choquehuanca. La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) fue parte del emotivo desfile, en el que participaron, el presidente Luis Oporto Ordóñez, el director general, Pavel Pérez Armata y personal de la entidad.



* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



Los actos iniciaron a tempranas horas de la mañana desde las calles y avenidas adyacentes a la plaza que lleva el nombre del prócer Eduardo Abaroa, el héroe más reconocido de la defensa de Calama (1879) donde muere en manos del ejército chileno.

En su discurso, el presidente del Estado Plurinacional de Bolivia Luis Arce recordó que la fecha es importante para las bolivianas y los bolivianos y reafirmó el firme propósito de retornar al Océano Pacífico y propuso a Chile abrir caminos de encuentro en el marco de la diplomacia de los pueblos.

“Bolivia, país que nunca invadió ningún país hermano ni se apropió de ningún territorio ajeno que es territorio de paz y esperanza renueva su convicción de alcanzar un justo re-

encuentro que nos abra las puertas al Océano Pacífico”, manifestó Arce.

En el homenaje participaron también la directora interina del Museo Nacional de Arte, Jackeline Rojas Heredia, el jefe nacional de Asuntos Jurídicos Rolando Paniagua, la jefa nacional de Administración y Finanzas Yussela Gozueta Ramos y el personal de la FC-BCB, Museo Nacional de Etnografía y Folklore y el Centro de la Revolución Cultural.

Cada 23 de marzo, el pueblo boliviano recuerda su enclaustramiento y realiza varios desfiles conmemorativos para no olvidar su derecho ineludible a su soberanía marítima. En esta efeméride histórica se rinde homenaje a la épica defensa del Topater, en el que fue inmolado el héroe nacional Eduardo Abaroa.

¡EL CRC YA TIENE LA LISTA DE PROYECTOS SELECCIONADOS!

JANELA VARGAS VASQUEZ *

El 27 de marzo, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) concluyó con éxito la etapa de selección de propuestas de la II Convocatoria de Fomento a la productividad cultural y la creación artística 2024, por lo que hoy, con enorme satisfacción, publica de forma oficial la lista de los 29 proyectos seleccionados que serán beneficiados con su programa de fomento.

EN ENERO, EL CRC RECIBIÓ 561 PROPUESTAS

Con el objetivo de fomentar la productividad cultural y la creación artística, la convocatoria, de alcance nacional, fue lanzada el 23 de noviembre de la gestión pasada y concluyó su etapa de recepción de propuestas el 31 de enero de 2024 a las 18:00 horas. Fruto de esta fase, el CRC recibió 561 propuestas a la convocatoria: 131 proyectos en artes visuales, 150 proyectos en artes escénicas, 130 proyectos en artes musicales y 150 proyectos en artes audiovisuales. Posteriormente, se hizo la revisión de documentos y requisitos enviados por los y las postulantes, al término de la cual, se identificaron 470 proyectos que pasaron a la fase de evaluación.

Cabe destacar que un logro de esta convocatoria fue el hecho de digitalizar su formato,

fortaleciendo su democratización y acceso en todo el territorio nacional, pues las y los postulantes pudieron enviar sus propuestas de forma sencilla y práctica, sin recurrir al envío físico de las propuestas a La Paz que muchas veces determinaba un costo y algunas dificultades relacionadas a la distancia.

ETAPA DE EVALUACIÓN

En febrero, el CRC seleccionó a los distintos comités de evaluación de la convocatoria y, en marzo, desarrolló gestiones para que estos entreguen las actas finales con los proyectos seleccionados. Los comités evaluadores revisaron atentamente las propuestas identificadas con seudónimos, intercambiaron criterios a través de una serie de reuniones y determinaron sus calificaciones en un proceso transparente e íntegro.

Siguiendo el Reglamento de la convocatoria, el comité evaluador de cada área artística habilitada fue conformado por destacadas personalidades del ámbito artístico y cultural: dos evaluadores externos y un evaluador de la FC-BCB. Para artes visuales el comité se conformó con Daniela Olivia Durán Soliz, Reyna Mamani Mita y Andrea Hinojosa Sainz; para artes audiovisuales el comité estuvo integra-

* Enlace Técnico a.i., ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

do por Hugo Martín Salas Terán, Gabriela Roxana Paz Ybarnegaray y Janela Ingrid Vargas Vasquez; en artes escénicas el comité se conformó por Ana Rosario Choque López, Mariela Sasha Salaverry Vicente y Jackeline Rojas Heredia; y en artes musicales el comité estuvo compuesto por Joaquina Carmen Revollo Lavayen, Vadik Jorge Barrón Rollano y Richard Mújica Angulo.

LOS PROYECTOS SELECCIONADOS

En el área de artes visuales, los proyectos seleccionados plantearon realizar fotolibros, exposiciones de fotografía, de grabado, instalaciones de esculturas monumentales con material reciclado, murales interactivos e intervenciones urbanas en espacios públicos de distintas ciudades. La mayoría de los proyectos de artes visuales se enfocaron en la protección del medio ambiente, de los animales y del agua; en la recuperación de tecnologías ancestrales y de personajes de cuentos y leyendas, así como de fiestas patronales, historias de las mujeres bolivianas y de la diversidad cultural amazónica. Los proyectos provienen de los departamentos de Cochabamba (zona Central y Taquiña), La Paz (zonas Germán Busch de El Alto y San Juan Lazareto y zona central de La Paz), Tarija (zona El Molino), Oruro (zona central) y Beni (zona central). El rango de edad de los y las postulantes está entre los 18 y los 50 años.

En el área de artes audiovisuales, los proyectos seleccionados plantearon realizar documentales biográficos, ensayos de video sobre problemáticas sociales, ficciones de crítica

social y cultural, así como concluir etapas de postproducción audiovisual y explorar diversas posibilidades del video para redes sociales. Las temáticas destacan la trayectoria e importancia de maestros bolivianos de las artes plásticas —como Gil Imaná, Inés Córdova y Eusebio Choque—, abordan el concepto de feminismo aymara desde la recuperación de voces del sindicato de empleadas domésticas de los años 70 y 80 del departamento de La Paz, plantean visibilizar el aporte artístico y cultural de la comunidad de diversa orientación sexual e identidad de género, recuperar leyendas vinculadas a la protección del medio ambiente y el agua en el oriente boliviano, destacar el valioso rol de actores secundarios del campo cinematográfico y establecer una crítica al racismo y la discriminación que evocan algunos monumentos coloniales. Los proyectos provienen de los departamentos de Cochabamba (zona Queru Queru), La Paz (Villa Ingenio y Villa Exaltación en El Alto, Sopocachi y Calacoto) y Santa Cruz (zona 7 Calles). El rango de edad de los y las postulantes está entre los 25 y los 50 años.

En el área de artes musicales, los proyectos plantearon realizar composiciones de letra y música, conciertos, grabación de discos y presentaciones públicas en modalidad presencial y virtual, para aportar a la música autóctona, infantil, folclórica, electrónica, rock, pop y la fusión de música andina, así como a la producción de música experimental y de fusión intercultural con instrumentos como el charango, la quena y la tamborita. Entre las temáticas propuestas, se hallan proyectos que abordan la desaparición de la comunidad guaraní de Sanipayá, las excepcionales tradiciones moxeñas, el fortalecimiento de la lengua quechua y la lucha contra la violencia. Los proyectos provienen de los departamentos de Cochabamba (Villa Busch Norte y zona central), La Paz (Villa Pabón, Llojeta y San Jorge), Beni (Barrio 27 de Diciembre) y Potosí (zona central). Los y las

postulantes se sitúan en un rango de entre 18 y 50 años de edad.

En el área de artes escénicas, los proyectos seleccionados plantean realizar espectáculos de danza y teatro, performances, narraciones orales, espectáculos multidisciplinares, exploraciones del cuerpo vinculadas al deporte y la danza, recorridos por la lucha libre de mujeres indígenas, exploración del universo estético, poético y narrativo de mujeres jalq'a, exploración de mercados y minibuses como escenarios narrativos y otras experiencias inmersivas. Considerando las temáticas de estos proyectos, los y las postulantes se enfocaron en el medio ambiente desde la mirada poética, en el cuerpo como lenguaje transdisciplinar y artístico, en la visibilización de las mujeres de los pueblos indígenas, en el

viaje interior de personajes olvidados y en la dinámica cultural de espacios colectivos cotidianos. Los proyectos provienen de los departamentos de Chuquisaca (zona central y Villa Charcas) y La Paz (Barrio Bella Vista, Alto Obrajes, Miraflores, Sopocachi y Sopocachi Alto). Los y las postulantes se ubican en un rango de edad entre los 30 y los 50 años.

RESULTADOS

El CRC y la FC-BCB agradecen la confianza de todas las personas participantes en la convocatoria, destacan su gran creatividad, talento y motivación, aplauden los resultados emitidos por los diferentes comités evaluadores y auguran el mayor éxito a los autores seleccionados al tiempo de desarrollar la siguiente etapa de la convocatoria: la ejecución de los proyectos.

RESULTADOS

II CONVOCATORIA DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD CULTURAL Y LA CREACIÓN ARTÍSTICA 2024



PROYECTOS
SELECCIONADOS

PROYECTOS SELECCIONADOS: ARTES VISUALES

N°	SEUDÓNIMO	PROYECTO	POSTULANTE	DEPARTAMENTO
1	Mago	Salvemos lo nuestro	Freddy Huchani Gutiérrez	La Paz
2	Brisa	Fauna frágil	Rocío Olguín Muñoz	Cochabamba
3	LySamkiri	Cuentos espirituales de los Andes	Oly Huanca Marca	La Paz
4	Quirusilla	Semblanza: "Guadalupe un viaje visual a la tradición"	Erich Conzelmann Castellanos	Tarija
5	Lia	Las del bicentenario	Sofía Morelia Moreno Vargas	Cochabamba
6	SomeUrus	La sed verdadera ¿Qué hacemos cuando se termina el agua?	Marcelo Javier Meneses Vargas	Oruro
7	Co-Ca	Murales interactivos en la diversidad cultural	Henry Condori Callisaya	Beni
8	Las Q'urawas	Quipu: despertando al guardián de la memoria	Zajira Dalet Bernal Miranda y Denisse Mary Callisaya Morales	La Paz

PROYECTOS SELECCIONADOS: ARTES AUDIOVISUALES

N°	SEUDÓNIMO	PROYECTO	POSTULANTE	DEPARTAMENTO
1	Panchito	Eusebio	Francisco Escobar Humpiri	La Paz
2	Iuucamay	Voces silenciadas: El feminismo aymara en la Bolivia de los 70 y 80	Lupe Canaviri Maydana	La Paz
3	DaniAN	Para Ellos	Daniela Carolina Coimbra Inchu	Santa Cruz
4	Poli	Jichi: en busca del guardián de las aguas	Paola Gabriela Quispe Quispe	La Paz
5	xyy	Catálogo	Verónica Córdova Soria	La Paz
6	El trankas	Cristóbal Condori	Viviana Mamani Cori	La Paz
7	Molle	Cuerpo Criminal	Martín Boulocq Saavedra	Cochabamba

PROYECTOS SELECCIONADOS: ARTES MUSICALES

N°	SEUDÓNIMO	PROYECTO	POSTULANTE	DEPARTAMENTO
1	Buho81	Cuento y Canto	Marcelo Arias Loredo	Cochabamba
2	Ajayu letral	"Kullakita Rap" Desde nuestras raíces, música para luchar contra la violencia	Estenka Cynthia Suxo Cadena	La Paz
3	Huasquiri	Grabación del disco "Chiriwanos de Sanjipaya"	Ariel Amador Laura Huacani	La Paz
4	El guajojo	Álbum musical "El renacer moxeño: Jiro Conevoco (cantar antiguo)"	Nino Raul Suarez Loras	Beni
5	Sikuri97	"Takininchik Siraspa" Registro de música autóctona del departamento de Cochabamba	Andrés Herbas Rodrigo	Cochabamba
6	María Iribarne	Producción de la obra transdisciplinaria "Bitácora"	Sergio Fabián Antezana Salinas	La Paz
7	XAVIGOM	Música experimental basada en la escala de 14 tonos por octava	Javier Gómez Flores	Potosí

PROYECTOS SELECCIONADOS: ARTES ESCÉNICAS

N°	SEUDÓNIMO	PROYECTO	POSTULANTE	DEPARTAMENTO
1	Las Truchas	Equipo Andrómeda	Samadi Valcárcel Rodas	La Paz
2	Liwi Liwi	Ñanta Awaspa	Víctor Gonzalo Callejas Oporto	Chuquisaca
3	Guide Dadi- van	Mercados y minibuses de papel	Guido Choquetanga González	La Paz
4	Ojo de mono	El ring de las maravillas	Cintia Elena Cortez Dávalos	La Paz
5	Sichi Imilla	Pallay Supay	Ingrid Antonia Abuawad Inclan	Chuquisaca
6	Cacho	El sol en la retina	Miguelangel Estellano Schulze	La Paz
7	Nephalim	El florecimiento del cerezo	Enrique Gorena Sandi	La Paz

RESULTADOS

Considerando que el programa de fomento del CRC considera como un requisito fundamental el que los proyectos incluyan el encuentro con el público como etapa final y resultado de los procesos de creación y desarrollo, en el caso de artes visuales, los y las postulantes anunciaron que presentarán sus obras en plazas, centros culturales comunitarios, unidades educativas, galerías y una serie de plataformas digitales. Así también, en el caso de artes audiovisuales, los proyectos señalan que las obras se presentarán en centros culturales, espacios de proyección cinematográfica y plataformas digitales, a fin de lograr un mayor alcance al tiempo de exhibirlas. Para el caso de artes musicales, los espacios de presentación de obras señalados son centros culturales, espacios de formación superior, plazas, teatros, unidades educativas y sedes vecinales o comunitarias. En el mismo orden, las obras de artes escénicas serán presentadas en teatros, salones de espacios culturales, unidades educativas, canchas de básquetbol y sedes vecinales.

Es necesario destacar que los y las postulantes enfatizaron en la importancia de exhibir sus proyectos en municipios rurales y urbanos, además de utilizar las redes sociales y plataformas digitales, así como los medios de comunicación tradicionales, para promocionar y difundir sus obras y que la población las pueda conocer y disfrutar.

*¡Muchas felicidades y a seguir fortaleciendo
las artes y culturas en el Estado
Plurinacional de Bolivia!*

INFORMES NACIONALES

Nace el 14 de agosto en la Avenida Arce, La Paz

Fallece en Londres a los 76 años de edad.

1930

2007

1942

Se traslada a Buenos Aires, Argentina en 1942. Estudia dibujo con Vicente Puga de 1946 a 1948.

Retrospectiva en Mail Galleries, Londres.

2006



1949

Con Jorge Ruiz y Augusto Roca forman un equipo de cineastas pioneros del cine sonoro boliviano. Entre su producción de 1949 a 1953 están las primeras películas etnográficas producidas en Latinoamérica.

48ª Bienal Internacional de Arte en Venecia, Italia: representa a Bolivia
Retrospectiva en el Museo Nacional de Arte, La Paz, Bolivia.

1999



Son consideradas por la Smithsonian Institution y la UNESCO como documentos antropológicos y etnográficos patrones de la humanidad.

Peregrinaje a la Roca Sagrada en la Isla del Sol. Produce dibujos que serán las semillas de su siguiente serie.

1993



1953

Comienza su vida profesional como retratista.

En Machu Picchu le impresiona la armonía de las ruinas con el paisaje espectacular.

1987



1959

Exhibe en la V Bienal Internacional de Sao Paulo, Brasil. Becado a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid, España.

Comienza a expresar la relación del ser humano con la tierra en cuadros de ruinas precolombinas incrustadas armoniosamente en el paisaje andino.

1982



1960

Se establece en Londres, Inglaterra. Matrimonio con Marcela Villegas. Dos hijos: Juan Enrique y Santa. Estudia en St Martin's School of Art.

Primera exposición en Japón, donde tendrá 22 exposiciones individuales. Su arte coincide con la estética shibui basada en la tranquilidad, simplicidad, espacio y silencio.

1982



1960

Museo de Arte Moderno, París, Francia. Exposición colectiva. Se siente respaldado por la reacción de los críticos.

1973



1965

Primera exposición individual en Londres, St. Martin's Gallery: figuras en pubic. Visita Bolivia luego de seis años en Europa. La luminosidad de la actitud y magnificencia del paisaje andino lo impactan.

1967

En Londres da expresión al espíritu de la Madre Tierra. Se encuentra como artista. Se inspira en la relación del ser humano con la tierra.

OTOÑO HISTÓRICO Y CULTURAL EN CASA DE LA LIBERTAD

Casa de la Libertad (CDL), repositorio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), durante el mes de marzo tuvo diversas actividades, entre otras, las relacionadas a la celebración de los 400 años de la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, institución que comparte origen común con el repositorio nacional.

Durante el tercer mes de la gestión, siguió en exhibición la bandera boliviana de Antofagasta, emblema rescatado por Genoveva Ríos en el inicio de la Guerra del Pacífico.

Asimismo, se abrió al público la singular *Muestra de Arte de Pedro*, colección de dibujos realistas de Pedro Quispe Gonzales, ganador del primer lugar del certamen Artistas Emergentes de Bolivia – Chuquisaca, versión 2022 organizado por la FC-BCB.

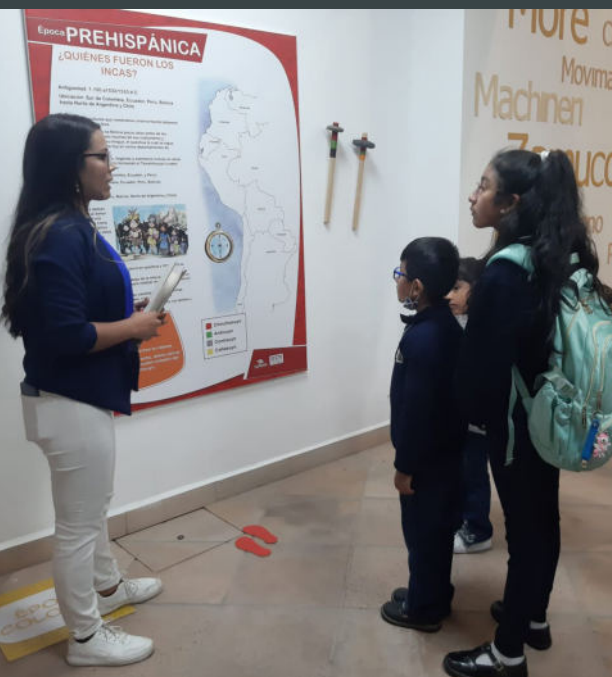
Como cada año, marzo estuvo dedicado a la cultura Yampara. Casa de la Libertad abrió la exposición *Yampara Suyu* y acogió el conversatorio dedicado a la Batalla de Jumbate, actividad organizada por el Colegio Pestalozzi.

La muestra temporal de *Cerámica Esmaltada* de Silvia Saravia cerró el mes de las salas temporales con una notable colección de objetos policromos, artísticos, decorativos y utilitarios.

Finalmente, dentro de los ya mencionados eventos dedicados al aniversario de la primera universidad boliviana, Casa de la Libertad fue escenario de la presentación del Ensamble Moxos, dirigido por la maestra Raquel Maldonado, orquesta que llegó de San Ignacio de Moxos para dejar extasiado al público local con obras de los antiguos archivos de las Misiones Jesuíticas de la Amazonía.

En abril, se pondrá a disposición del público la exposición *Ñande Reko, historia, cosmovisión y cultural del Pueblo Guaraní boliviano* habrá actividades relacionadas al Día del Niño y de la Niña, además de la Feria del Libro, en conmemoración al Día Internacional del Libro y los Derechos de Autor.

El artista Israel Navía tendrá su espacio para su muestra itinerante y se pondrá en funcionamiento el antiguo clavecín virreinal de CDL, en un singular concierto de música barroca.



MARZO: MES DE CULTURA Y POESÍA EN LA CASA NACIONAL DE MONEDA

La Casa Nacional de Moneda (CNM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), durante el mes de marzo tuvo una serie de actividades culturales que demuestran el compromiso asumido por el repositorio en su revitalización rumbo al Bicentenario.

Marzo inició con la participación de más de 280 personas en el denominado *Paseo de Hollín*, recorrido que tuvo el objetivo de dar a conocer de cerca el proceso de tratamiento de los metales para la acuñación de monedas de plata que circularon en Potosí y el mundo durante la época colonial. Además, los visitantes tuvieron la oportunidad de revisar y adquirir libros y publicaciones producidas por la FC-BCB, seleccionadas cuidadosamente para complementar la experiencia de la visita al repositorio.

INAUGURACIÓN SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES “INÉS CÓRDOVA”

Con la exposición temporal *Inés Córdova, metal y fuego*, se inauguró la Sala de Exposiciones Temporales “Inés Córdova”, en homenaje a una de las artistas potosinas más importantes del siglo XX, y el importante legado del arte femenino en nuestra cultura.

Inés Córdova, metal y fuego presenta una cuidadosa selección de más de veintidós piezas, incluyendo orfebrería, pinturas y collages, permitiendo a los visitantes explorar la visión artística de Córdova. La exposición estará abierta al público hasta el 11 de mayo.



PRESENTACIÓN DEL LIBRO *LA CASA NACIONAL DE MONEDA: ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD GEOGRÁFICA Y DE HISTORIA POTOSÍ (1940 – 1969)*

El libro *La Casa Nacional de Moneda: Administración de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí (1940 – 1969)* es el resultado de la investigación realizada por el Archivo Histórico de la CNM, con el propósito de profundizar el conocimiento de la transformación de la antigua fábrica de monedas colonial a un repositorio, gracias al papel fundamental que desempeñó la Sociedad Geográfica y de Historia “Potosí” (SGHP).

La investigación enfatiza la preservación y difusión del patrimonio histórico y cultural, en la creación del Museo de la Casa Nacional de Moneda, el Archivo Histórico y la Editorial Potosí, subrayando el esfuerzo continuo por conservar y promover el legado cultural de Potosí y su Ceca, centro económico global durante la colonia y república en la historia de Bolivia.

CONSULTA PÚBLICA Y APROBACIÓN DE PROYECTO DE RESTAURACIÓN

Así también, se desarrolló la Consulta Pública del proyecto “Restauración de Cubiertas y Refuncionalización de Duenderas Casa Nacional De Moneda”, mismo que tiene como objetivo la restauración de las cubiertas, la modernización de las instalaciones del museo y la implementación de una nueva museografía con tecnología de última generación en el sector conocido como “duenderas” de este repositorio.

Este proyecto, cuenta con un crédito superior a los Bs 6 millones a través del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que será ejecutado por el Viceministerio de Turismo, dependiente del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural, a través de la Entidad Desconcentrada Conoce Bolivia.

TALLER DE POESÍA

Finalmente, en el mes de marzo, en conmemoración al Día Mundial de la Poesía, se desarrolló el “Taller de iniciación a la Poesía”, realizado del lunes 18 al viernes 22 de marzo, que abordó una amplia gama de temas poéticos, desde las principales escuelas y tendencias hasta los estilos que han marcado la historia de la poesía.

Como parte del taller, se organizó una tarde cultural donde los participantes tuvieron la oportunidad de compartir y leer sus propios poemas y disfrutaron de la música del destacado artista y poeta Vadik Barrón Rollano, quien fue facilitador del curso de formación poética.



MARZO CULTURAL EN EL MUSEF: ACTIVIDADES DESTACADAS

En marzo, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) fue un hervidero de actividad cultural, ofreciendo una variedad de eventos que destacaron la riqueza del patrimonio del país y fomentaron el diálogo intercultural. Desde exposiciones y proyecciones de cine hasta presentaciones de libros y conversatorios, el Musef se comprometió a promover el respeto y la apreciación por las tradiciones culturales bolivianas.

El mes comenzó con la exposición *Rumbo al Bicentenario*, una muestra permanente que ofrece visitas gratuitas cada primer

viernes del mes en horario nocturno. Esta exhibición, que explora varios aspectos de la cultura boliviana, marcó el inicio de un mes lleno de actividades culturales.

Destacó el festival de cine "Cine Radical" los días 6 y 7 de marzo, donde se presentó el estreno de *Three Sparks* de Naomi Uman, una película que explora las tradiciones rurales de Albania en tres partes.

El Musef también se asoció con ONU MUJERES para presentar el libro *Wak'añ wak'awak'a*. Esta presentación con más de 400 páginas, realizada el 8 de marzo, ofreció una reflexión sobre el significado cultural de



Además, el museo albergó la exposición *Escritoras de Luz*, el 11 de marzo, donde mujeres en movilidad humana compartieron su fuerza a través de una exposición fotográfica.

Del 11 al 15 de marzo fuimos parte de la “Feria de Arte Libre” en la plaza del Bicentenario, llevando las diferentes publicaciones entre, catálogos, cuentos, comics, videos animados y otros propios del Musef.



La música también tuvo su momento, con la presentación del libro *Entre Música y Política: El Rock de la nueva ola en La Paz* de Yelitza Pomacusi el 14 de marzo. Esta investigación ofreció una visión de la historia del rock en Bolivia y su impacto en la sociedad.

En una plataforma que fomenta el diálogo damos pie al foro *Los Indígenas urbanos hacia el censo*. Este evento realizado el 18 de marzo, abre un espacio de discusión y análisis sobre la situación de los indígenas que residen en entornos urbanos, en el contexto del censo.

El martes 19, tuvimos el placer de presentar tres libros en colaboración con la Embajada de Suiza: *Arte de la Lengua Moxa, con su Vocabulario* y *Cathecismo* de Pedro Marbán, así como la serie de textiles *Coloreando la vida N° 1* y la serie de cerámica *Coloreando la vida N° 2*. Esta producción ofrece una oportunidad para sumergirse y celebrar la riqueza y diversidad de los textiles y la cerámica en Bolivia.

Hablamos de turismo sostenible el 25 de marzo, “Hacia un Futuro Verde: La apuesta de la Industria Hotelera por la Sostenibilidad” que busca promover un turismo amigable con los diferentes entornos.

Marzo culminó con la proyección del documental *La tierra sin mal* el 31 de marzo. Este documental explora las preocupaciones y consecuencias ambientales.

EL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA RECUERDA A GUNNAR MENDOZA

El mes de marzo se recordó el 30 aniversario del fallecimiento de Gunnar Mendoza Loza, quien fue director del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) por más de 50 años y que contribuyó con sus investigaciones al rescate de la memoria del país.

En el marco de la preparación de las actividades rumbo al Bicentenario de Bolivia, el primer viernes del mes, el ABNB realizó la exposición de fotografías antiguas de la ciudad de Sucre. En esta ocasión las personas pudieron disfrutar de un video que mostraba, desde la misma perspectiva, calles y lugares de la ciudad en el pasado y el presente.

Los estudiantes del primer año de la Carrera de Historia de la Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca (USFXCH) visitaron las instalaciones del ABNB y apreciaron la importante documentación que se resguarda en la institución y que en el futuro les servirá de material para realizar sus investigaciones. También se les hizo una breve explicación de cómo se restauran los materiales archivísticos y biblio-hemerográficos.

De la misma forma, estudiantes de la carrera de Turismo de la misma universidad, realizaron la visita al ABNB y conocieron los equipos de digitalización que permiten la captura de imágenes de los documentos causándoles el menor daño posible gracias a la tecnología que se maneja.



Finalizando el mes de marzo, cuatro consejeros del Consejo de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, junto al presidente de la entidad Luis Oporto Ordóñez, realizaron una inspección a la construcción del nuevo edificio del ABNB en Pata Lajastambo, donde compartieron sus impresiones con las empresas constructora y supervisora de la obra.

EL CATÁLOGO *CREADORAS*, DIÁLOGO SOBRE ARTE Y DEPRESIÓN, POESÍA Y EL PED LLENARON LA AGENDA DEL MNA EN MARZO



Marzo se caracteriza por marcar una agenda que conmemora el Día Internacional de Mujer. El Museo Nacional de Arte (MNA) –dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB)– tuvo un mes prolífico y diverso en relación a su agenda cultural.

El “Primer viernes de mes” fue la primera actividad del Museo, que convocó alrededor de 500 personas y que se caracteriza porque cada primer viernes, de 18.00 a 22.00, la gente entra gratuitamente al museo. Esta actividad genera mayor consumo cultural bajo una lógica de democratización y acceso a los espacios culturales.

El 6 de marzo, en el marco de la muestra *Creadoras*, la fotógrafa Wara Vargas Lara presentó su libro artesanal *Makinmanta* (De Nuestras Manos), junto a la antropóloga María Ángela Riveros Pinto, quienes dialogaron sobre el mundo de las parteras y la conexión que generan con los bebés que reciben en sus manos.

El 8 de marzo, en el marco de la conmemoración de las luchas femeninas, el MNA presentó el catálogo *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia*, obra bibliográfica transversal a la exposición que lleva el mismo nombre y reúne la obra de 109 artistas mujeres a lo largo de 10 salas, pero además cuenta con el aporte intelectual en ensayos de siete reconocidas investigadoras bolivianas. El evento congregó a gran parte de las creadoras que aportan a la exposición y contó con la presencia del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, la consejera de administración, Susana Bejarano Aua y de la presencia del Embajador de Brasil, Luis Henrique Sobreira López, aliado y amigo de la agenda cultural del país.

El conversatorio “Estética del elemento cárnico en el arte” se realizó junto a las y los artistas Antagónica Furry, Georgina Santos, Iván Fernández, Jorge Dávalos y el Dr. Freddy Tancara en la sala Taypi Qhatu. Esta enriquecedora conversación apuntó a la influencia del elemento cárnico en la creación artística y a entender otras perspectivas al respecto.

sión: “Ficciones de lo musulmán en la pintura colonial sudamericana”, enmarcada en la interpretación de las representaciones de personajes musulmanes en la pintura colonial, obras de las cuales el museo tiene algunas representaciones en su colección. Fue un diálogo a través de Facebook Live, junto a Lucila Iglesias, doctora en Historia y Teoría de las Artes por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

“El abismo ilustrado: arte y depresión de la mano” fue el conversatorio que se realizó el jueves 14 en la sala Díez de Medina, conmovedor e intenso, abrió las puertas del museo para que la gente aprecie las obras de la artista Silvia Cuello, a la par recibieron información y valiosa ayuda de parte del psiquiatra Rudy López Hartmann. Éste es un tema sensible, no sólo porque encara la necesaria temática de la Salud Mental en Bolivia, sino porque demuestra que el museo es una institución que además del aporte cultural, otorga su grano de arena para encarar esta dolencia que aqueja tan fuerte a la población, incluso aquella población que desconoce que la padece.

El viernes 15 de mes, en la sala Taypi Qhatu del museo, esa que está en plena esquina Comercio y Yanacocha fue inaugurada la muestra *Mujer. Peligro*. *Mujer*, de la artista Rilda Paco Alvarado. Su obra denuncia la amenaza diaria a la que se enfrentan las mujeres que son víctimas de la violencia ejercida por la sociedad patriarcal. La propuesta son fotografías intervenidas con inteligencia artificial.

Este día también concluyó la recepción de obras para la convocatoria de la exposición “Creadoras del Oriente boliviano”, que se realizará el 11 de abril en el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), que también depende de la FCB-CB.

Festejando el Día de la Poesía, el Museo y el Centro ALBOR Arte y Cultura organizaron el 20 del mes el Coloquio Poético *Voces de mujeres*, con cuatro ponencias ligadas a la temática artística en El Alto, mientras que el jueves 21 se llevaron a cabo las “Jornadas por los Derechos Humanos y la Poesía”, que fue una velada de declamación y poesía.

Finalmente, el miércoles 27 de marzo cerramos la agenda de este mes con broche de oro, con la inauguración de la exposición *El niño Jesús y San Juanito: Jugando con la profecía del martirio*, constituida por cuadros con cientos de años que pertenecen al barroco andino, con obras de Melchor Pérez de Holguín, Francisco López de Castro, “un discípulo” de Diego Quispe Tito, entre otros. Dichos cuadros muestran la vida de dos niños -Jesús y San Juan Bautista- que se conocieron desde el vientre materno y cuyas vidas estuvieron marcadas por una narrativa preestablecida por el “mandato divino”.



VIVIR LA EXPERIENCIA CCP

Marzo fue un mes bastante movido en el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), con la variedad y dinámica que caracteriza a su modelo de gestión, el público pudo disfrutar de una agenda cultural en la que tuvieron cabida manifestaciones artísticas como el circo o tradicionales como el tejido de Saó.

CONVERSATORIO SOBRE LAS TEJEDORAS DE LA PALMA DE SAO

Este mes se dio inicio a nuestros conversatorios de diálogo intercultural, un espacio a través del cual debatimos y conocemos diversas expresiones patrimoniales de los pueblos indígenas de tierras bajas.

En esta ocasión, invitamos a María Cecilia Montalván - Gestora Cultural; Mariela Gutiérrez - Presidenta de las artesanas de Sombroero de Sao y a Vania Rueda - Museo Artecampo: Arte Originario y Popular – CIDAC. Junto a ellas conversamos acerca del proceso de creación de los tejidos de la Palma de Sao. Dialogamos sobre el vínculo existente entre el territorio y el cuerpo de la mujer, además de su legado artesanal con el resguardo de la reserva forestal Palmera de Sao de la comunidad de Paurito.

CCP TUNANTE YOTALA

El proyecto CCP Tunante dio inicio a su recorrido itinerante. Es el tercer año consecutivo de este proyecto que busca generar espacios de encuentro entre bolivianas y bolivianos a través del arte y la cultura. Son encuentros que se llevan a cabo en ciudades o municipios en los cuales la FC-BCB no tiene presencia institucional.





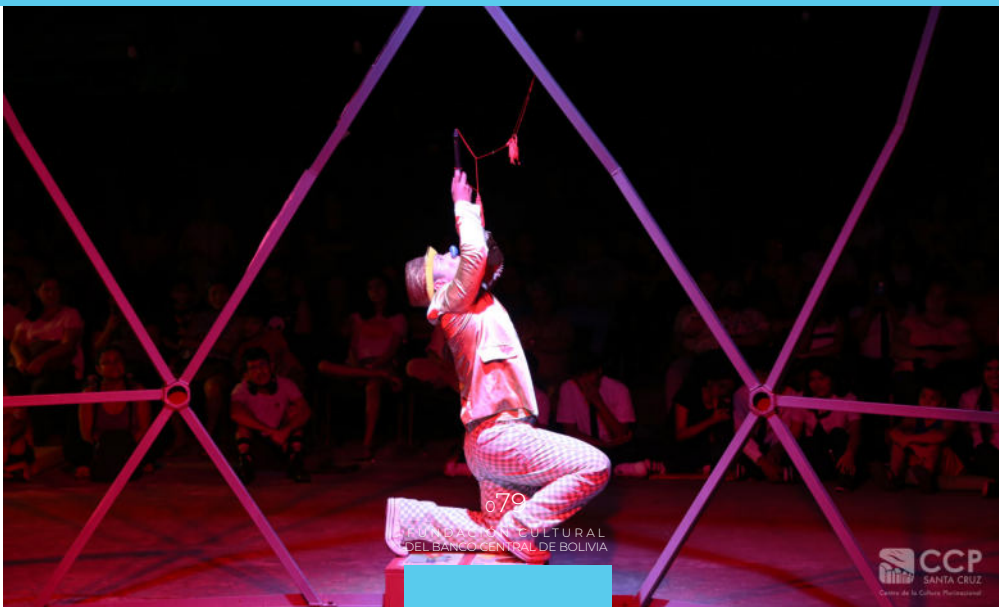
La primera parada de este 2024 fue el municipio de Yotala, ubicado en el departamento de Chuquisaca. Realizamos diversas visitas a las unidades educativas del municipio como Antonio Tovar, Tasapampa, Yotalilla, Godofredo Rodríguez, entre otras. Además, organizamos junto al municipio una noche cultural llena de música, danza y poesía.

¡LLEGO EL CIRCO!

Cerramos el mes sumándonos a los festejos por el Día Mundial del Teatro. En el domo del CCP se llevó a cabo la presentación de la obra *El gigante y su circo*, una obra que ade-

más de hacernos vivir una fábula, contó con espectáculos circenses como el clown, magia, malabares, acrobacia, mástil chino y mucho más. Este circo ambulante llegó al CCP desde otro mundo, trajo la visita de un gigante y una institutriz, personajes que emprendieron su viaje en busca de sonrisas y felicidad.

Con sonrisas recolectadas, aplausos y grandes suspiros, el CCP despidió el mes de marzo, recordando una vez más que nuestra principal tarea es la de brindar una experiencia artística a nuestros visitantes, una experiencia llena de interculturalidad, una experiencia de diálogo, una experiencia CCP.



PODCAST Y SESIONES DE CINECLUB FUERON LAS ACTIVIDADES DE MARZO QUE MARCARON LA AGENDA DEL CRC

DIÁLOGOS PARA DESPATRIARCALIZAR

En marzo, la agenda de actividades del Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central (FC-BCB), fue dinámica y diversa.

En conmemoración del Día Internacional de la Mujer, se vivió un encuentro de análisis para la revalorización de las mujeres desde la cultura, con la participación de destacadas artistas y gestoras bolivianas, como las artistas Reyna Mamani Mita, Ana Rosario Choque López y Victoria Guerrero Flores, quienes fueron las principales protagonistas del diálogo y

contaron su experiencia desde la “I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística”. Agradecemos a Susana Bejarano Auad, consejera de la FC-BCB, quien fue la moderadora de la conversación.

El CRC apuesta por destacar la importancia de la cultura a través de entrevistas profundas y diálogos enriquecedores en el podcast Somos Revolución Cultural, iniciativa que, en su primer episodio estrenado el 8 de marzo, exploró el papel del arte como herramienta de resistencia y transformación social. Desde la actuación hasta la pintura en murales, desde la música hasta los audiovisuales, las voces divergentes de mujeres se encuentran para crear y narrar historias de empoderamiento, resistencia y creatividad.

El episodio “Artes: instrumento para despatriarcalizar” ofreció una mirada íntima a las experiencias de estas mujeres en el mundo del arte, destacando sus luchas, triunfos y desafíos en un contexto patriarcal. Desde las dificultades de acceso y reconocimiento hasta la importancia de la sororidad y la solidaridad, el podcast invita a los oyentes a reflexionar sobre el poder transformador del arte en la lucha por la igualdad de género y a dialogar sobre los derechos de las mujeres, el feminismo y la despatriarcalización.

Ana Choque, con su obra *Al otro lado del río, diálogos interculturales desde la escena teatral*, resaltó el proceso creativo de visibilizar las problemáticas de género en zonas periféricas de Tarija, con la participación activa de mujeres y jóvenes.



Victoria Guerrero, con el documental *Capitana Grande*, visibilizó las voces y los rostros de mujeres de la zona del Chaco Tarijeño (Caraparí, Villamontes, Yacuíba y otras capitánías zonales), quienes nos relatan el recorrido de las mujeres en la sociedad y la política en la cultura guaraní. Las mburuvichas (capitanas grandes) y otras mujeres guaraníes cuentan desde su propia experiencia cómo ha sido y cómo es la participación de la mujer en la organización social política y organizativa de la cultura guaraní.

Finalmente, Reyna Mamani nos contó su experiencia al realizar cuatro murales artísticos en el municipio Jesús de Machaca. Su objetivo fue intervenir espacios públicos que contribuyan al debate, la reflexión y el intercambio cultural a través de la imagen.

El podcast está disponible en el canal de YouTube del Centro de la Revolución Cultural.

CICLOS DE CINES EN LA CASA MUSEO INÉS CORDOVA-GIL IMANÁ

El ciclo de cine *Sinfonías de Vidas* cerró exitosamente

Sopocachi Cine Club inició el año con la proyección de diferentes películas para recordar a aquellos artistas que marcaron la historia de la música en el mundo.

Por ello, el mes de marzo se proyectó *Shine*, dirigida por Scott Hicks (1996), que narra la vida del pianista prodigio David Helfgott. Geoffrey Rush ofrece una actuación conmovedora y poderosa al retratar los desafíos mentales y emocionales del músico. La película combina magistralmente la música clásica con la lucha personal, brindando una experiencia conmovedora y reflexiva sobre el poder sanador del arte. El film es un viaje emocional que destaca el triunfo del espíritu humano frente a la adversidad.



También se exhibió *La Vie en Rose* (2007), película dirigida por Olivier Dahan, un biopic deslumbrante que retrata la vida tumultuosa de la legendaria cantante francesa Edith Piaf. Marion Cotillard ofrece una actuación extraordinaria que le valió un premio Óscar, capturando la intensidad emocional y la vulnerabilidad de “el gorrión de París”. La historia sumerge al público en el ambiente vibrante de la Francia del siglo XX y lo lleva en un viaje emocional a través de la música y la tragedia. Con una narrativa no lineal y una dirección visualmente impresionante, *La Vie en Rose* es un tributo apasionado a una de las voces más icónicas de la música francesa.



FESTIVAL DEL CINE RADICAL

Para el Centro de la Revolución Cultural, es un placer que el Festival del Cine Radical nos haya elegido como sede para la exhibición de su sección de cine latinoamericano. En marzo, dos producciones visitaron el Patio Cultural Sopocachi.

Zurita y Los Asistentes (2021), del director Jael Valdivia (Chile), narra la historia del poeta Raúl Zurita en el desafío de formar parte de una banda de rock. El Parkinson que lo aqueja desde 1990 no le impide sumarse a presentaciones en bares, festivales y teatros nacionales e internacionales.

Mataindios (2018), del director Oscar Sánchez Saldaña y Robert Julca Motta (Perú), muestra a cuatro pobladores que asumen la organización de la festividad en honor al Santo Patrón del pueblo, para dar fin al dolor que les genera la desaparición de sus familiares.

El mes de abril, se comenzará con otros ciclos de cine, con ingreso libre y para toda la población.

DÍA NACIONAL DEL CINE BOLIVIANO

Por el Día del cine boliviano, el CRC difundió en sus RRSS el documental *Guarasu'we: la nación indígena que se negó a desaparecer* bajo el liderazgo de sus mujeres, dirigido por Javier Badani Ruiz. La producción audiovisual — que forma parte de las obras beneficiarias de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística— refleja la vida cotidiana de tres mujeres que han sido pioneras en la creación de la joven comunidad llamada Picaflor, donde habitan alrededor de 20 familias, que fue reconocida en 2020 por el municipio de San Ignacio de Velasco como Comunidad Indígena de la Nación Guarasu'we.



ABRIL

MIÉRCOLES 3 DE ABRIL
Exposición fotográfica
"ÑANDE REKO. HISTORIA
DEL PUEBLO GUARaní"
Sala Siglo XX

MIÉRCOLES 3 DE ABRIL
Exposición "PROYECTO
CORREDOR URBANO"
Salas Temporales

VIERNES 5 DE ABRIL
Encuentro infantil
con personajes de la
historia
de Bolivia
Museo Casa de la Libertad

VIERNES 5 DE ABRIL
VISITA NOCTURNA
GRATUITA
Salas permanentes

MARTES 9 DE ABRIL
Exposición artística
"DÍA DEL NIÑO"
Patio cubierto

JUEVES 11 DE ABRIL
Encuentro infantil
con personajes de la
historia
de Bolivia
Palacete El Guereo

VIERNES 19 DE ABRIL
Concierto de CLAVE
VIRREINAL
Sala Jesuítica

MARTES 23 DE ABRIL
Día Internacional del Libro
y los Derechos de Autor
Patio Cubierto





Imagen: Descripción visual del Cerro Rico de Potosí de medidores del siglo XVIII, custodia CNM.

CASA NACIONAL DE MONEDA

Semana 1	Semana 2	Semana 3	Semana 4
1, 2, 3, 4 y 5 Difusión producción intelectual CNM. 1, Mañana cultural "Descubramos el Sumaj Orcko". 5, CNM Rumbo al Bicentenario: Noche de la Gran Biblioteca.	8, 9, 10, 11 y 12 Difusión producción intelectual CNM. 12 Día del Niño y Niña Boliviano. 12 Ludoteca - Día del Niño.	15, 16, 17, 18 y 19 Difusión producción intelectual CNM.	22, 23, 24, 25 y 26 Difusión producción intelectual CNM. 23, 24, 25 y 26 4ta versión de la Feria Cultural del libro. 25, Inauguración de la exposición "Cecilio y su tiempo" Museo Colonial Charcas, Sucre.



abril Agenda Cultural



ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

AGENDA CULTURAL

Actividades del mes de abril



22
abril

Exposición en conmemoración al Día Internacional del Libro

Hall del ABNB

10:30

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

AGENDA ABRIL 2024



**4
JUE**

FC-BCB Unidad de Transparencia
**TALLER SOBRE
DERECHOS HUMANOS**

**5
VIE**

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 15:00 - 17:00
Contactos: Ricardo Aguilar Asin
72523464

**5
VIE**

Viernes de Bicentenario
**PROYECCIÓN SERIE
MEMORIAS ANIMADAS
MUSEF**

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 18:00 - 21:30
Contactos: Milton Eyzaguirre
2408640 Int 500

**5
VIE**

Rumbo al Bicentenario
Evento gratuito
**VISITA NOCTURNA DE
SALAS DE EXPOSICIÓN
PERMANENTE Y
TEMPORAL**

Lugar: Salas de exposición
permanente MUSEF
Hora: 18:00 - 22:00
Contactos: José Luis Paz
2408640 Int. 200

**11
JUE**

Presentación y Concierto de
lanzamiento de la Obra musical
TEOPONTE

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00
Contactos: Erlini Chove 75256622

**12
VIE**

Proyección del documental
**TIERRA SIN MAL, EN
EL MARCO DEL PROYECTO
CIUDADES REVELADAS.
TERRITORIOS
AUDIOVISUALES. BOLIVIA
EN FOCO: TIERRA, AGUA
Y RELACIONES**

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 - 21:00
Contactos: Patricia Urquleta
70665786

**15
LUN**

MUSEF Más Cerca De Ti
**MUSEF VISITA
TARACO**

Lugar: Taraco, provincia de Ingavi
del departamento de La Paz
Hora: 08:00 - 17:00
Contactos: Milton Eyzaguirre
2408640 Int 500

**16
MAR**

**17
JUE**

**24
MIE**

4ta. Feria Cultural del Libro
**VENTA DE
PUBLICACIONES
MUSEF**

**25
JUE**

Lugar: Av. La Paz - El Alto
Hora: 15:00 - 17:00
Contactos: Milton Eyzaguirre
2408640 Int 500

**26
VIE**

**25
JUE**

Conferencia
**SDG SS BHAKTI KAVI
ATULANANDA ACARYA
MAHARAJ**

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 - 20:30
Contactos: Diego Cabezas
77578960

**30
MAR**

Conversatorio
Turismo vs. Minería
**PERSPECTIVAS,
DESAFIOS Y
OPORTUNIDADES**

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 18:30 - 21:00
Contactos: Nabel 67017170





en SALAS

MUESTRA BIENAL PERMANENTE 2023-2026

CREADORAS,
MUJERES ARTISTAS
EN BOLIVIA

Salas de Colección
*Exposición permanente

ABR 24 / 10:30 h.

BOLIVIA EN LA 59 BIENNALE DI
VENEZIA (COLECTIVO WARMÍ CHACHA)
Leo Calisaya - Andrés Kuljis
Patio de cristal

+ ACTIVIDADES

ABR 6 / de 10:00 a 22:00 hs.

RUMBO AL BICENTENARIO: EL MNA ABRE
SUS PUERTAS DE MANERA GRATUITA
Salas temporales - Salas permanentes

ABR 3 / 14:30 h.

TALLER DE SOCIALIZACIÓN DE LOS
PROCESOS DE INTEGRACIÓN
ARQUITECTÓNICA DE LA "VILLA DE PARÍS"
Y EL MNA
(DIRIGIDO A LA CARRERA DE ARQUITECTURA)
Patio de cristal

ABR 4 / 10:00 h.

TALLER DE SOCIALIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE INTEGRACIÓN
ARQUITECTÓNICA DE LA "VILLA DE PARÍS" Y EL MNA
(DIRIGIDO A GESTORES CULTURALES, ARTISTAS, SECTORES SOCIALES Y OTROS)
Patio de cristal

MUESTRAS TEMPORALES

ABR 05
(INAGURACIÓN: ABR 05 / 10:00 h.)

APUS Y ACHACHILAS
Exposición de Colección
Sala Diez de Medina

EL MUSEO DONDE TÚ ESTÁS

ABR 24 al 26

EXPOSICIÓN ITINERANTE
4ta. Feria Cultural del Libro
Ciudad de El Alto

ABR 2 / 10:00 h.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "DE LO
PERSONAL A LO PÚBLICO. ENTREVISTA
A INTELLECTUALES BOLIVIANOS" DE
YURI F. TÓRREZ
Patio de cristal

ABR 4 / 07:30 h.

DESAYUNO TRABAJO DE SOCIALIZACIÓN
SOBRE LOS PROCESOS DE INTEGRACIÓN
ARQUITECTÓNICA DE LA VILLA DE PARÍS
Y EL MNA CON PERIODISTAS Y MEDIOS
DE COMUNICACIÓN
Patio de cristal

PEB

ABR 23 / 10:00 h.

INFLUENCIA DE LA ARQUITECTURA ISLÁMICA EN EL
ALTIPLANO: ESTRUCTURAS "MUDÉJAR" EN LAS
IGLESIAS DOCTRINARAS DEL CUSCO
Diana Castillo
Virtual

MNA EN EL ALTO

MAR 11 / 10:30 h.

CONVERSATORIO HOMENAJE A CREADORAS
MUJERES ARTISTAS EN BOLIVIA
Reyna Mamani
4ta. Feria Cultural del Libro Ciudad de El Alto

ABR 3 / 11:00 h.

TALLER DE SOCIALIZACIÓN DE LOS PROCESOS
DE INTEGRACIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA
VILLA DE PARÍS Y EL MNA
(DIRIGIDO A ESTUDIANTES DE SECUNDARIAS)
Patio de cristal

ABR 4 / 14:30 h.

TALLER DE SOCIALIZACIÓN DE LOS PROCESOS
DE INTEGRACIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA
"VILLA DE PARÍS" Y EL MNA
(DIRIGIDO A LA ESCUELA TALLER: CARRERA DE
ARTES Y NORMAL DE MAESTROS)
Patio de cristal

ABR 24 al 26

ACTIVIDADES DEL MUSEO NACIONAL DE ARTE EN LA 4ta. FERIA
CULTURAL DEL LIBRO CIUDAD DE EL ALTO
4ta. Feria Cultural del Libro Ciudad de El Alto



11 de abril
MUESTRA
CREADORAS
Mujeres artistas del
oriente boliviano



15 al 19 de abril
MUESTRA
**FESTIVAL
CINE RADICAL**



22 y23 de abril
XIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA
RENACENTISTA Y BARROCA AMERICANA

**MISIONES DE
CHIQUITOS**



**AGENDA
CULTURAL**

ABRIL



AGENDA ABRIL | 2024

INGRESO LIBRE



Del 01 al 30

Exposición permanente:
Tránsito en el tiempo
De Inés Cordova y Gil Imaná

De lunes a viernes
De 08:30 a 18:30



Martes 02

Inauguración de la
exposición temporal de
grabado **Bolivia y México**
Sobre Papeles

Visitas:
Lunes a viernes
de 08:30 a 18:30



Miércoles 03

Demostraciones de grabado

Bolivia y México
Sobre Papeles

De 10:00 a 12:00
De 15:00 a 17:00



Miércoles 03

Sopocachi Cine Club:

Ciclo de cine:
Retratos de Vida

Película: **Surviving Picasso**
Año: 1996

Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas



Jueves 04

Conversatorio

Bolivia y México
Sobre Papeles

De 15:00 a 17:00 horas



Miércoles 17

Sopocachi Cine Club:

Ciclo de cine:
Retratos de Vida

Película: **Modigliani**
Año: 2006

Patio Cultural Sopocachi
19:00 horas



Martes 09

Presentación de la revista
Correo del Alba

Dedicada a Jorge Sanjinés

Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas



Miércoles 10

Festival de Cine Radical

Película: **La memoria se
filtró por una grieta**

País: México
Dirección: Pablo Martínez
Zárate

Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas



Viernes 12

Recital en homenaje al
Día de la Niña y el Niño
Bolivianos

Quinteto Musical Ágreda
Nogales

Patio Cultural Sopocachi
18:30 horas



Del 24 al 26

4.a Feria Cultural del Libro
en la ciudad de El Alto

Avenida La Paz, zona Los
Andes
de 10:00 a 18:00 horas

Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná

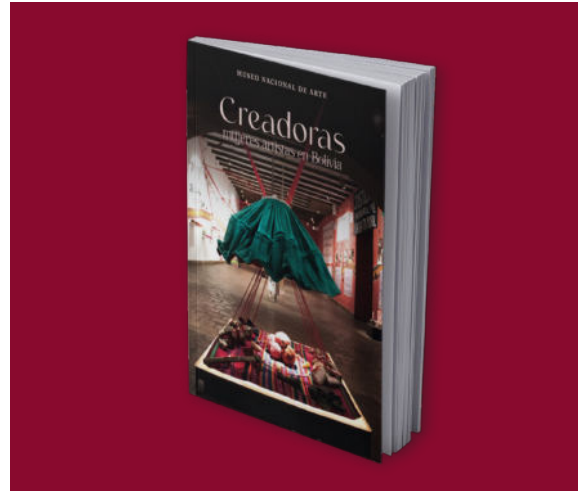
Avenida 20 de Octubre,
esquina Agustín Aspiazú n.º 2096



LIBRO DEL MES

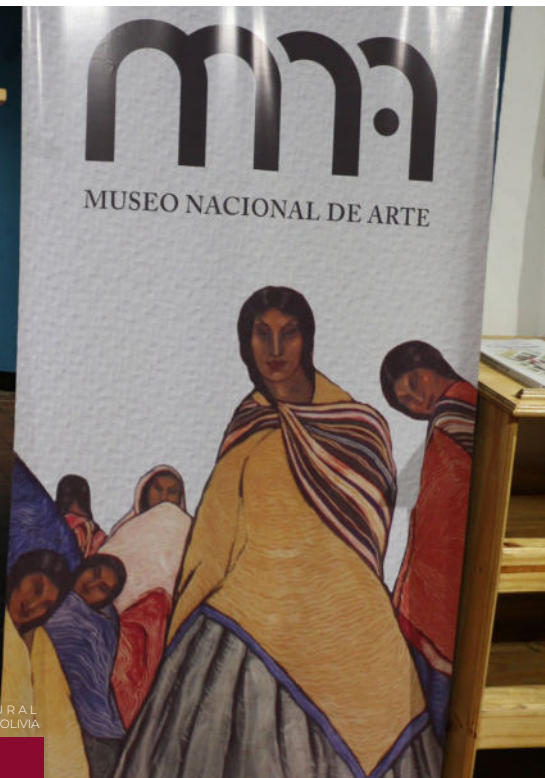
Creadoras. Mujeres artistas en Bolivia

El catálogo *Creadoras. Mujeres artistas en Bolivia* es una publicación destinada a nutrir la historia sobre el aporte de las mujeres en el arte y la cultura del país. El texto presenta siete monografías de investigadoras especialistas en diversas áreas sociales. Desde las creaciones textiles, Verónica Auza Aramayo comparte la importancia de la iconografía a través de la sociología de la imagen. María Soledad Fernández Murillo hace un recorrido sobre las obras urbanas en su texto *De paredes pintadas a miradas políticas*. Otro de los ensayos que contiene el libro es el de la doctora en Historia del Arte, Margarita Villa conduce al lector a través de un recorrido por las creaciones de artistas bolivianas desde Elisa Rocha de Ballivián, hasta las más representativas en la producción actual. El catálogo comparte el texto base del guion museológico de la muestra bienal *Creadoras. Mujeres artistas en Bolivia*.



Costo: Bs. 110
Año de publicación: 2024

fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo





DÍAS PARA NO OLVIDAR MARZO

- 1 Día Contra la Discriminación
- 5 Fallecimiento Gunnar Mendoza (1994)
- 6 Creación de la ciudad de El Alto (1985)
- 6 Día Internacional del Escultor
- 8 Día Internacional de la Mujer
- 19 Día del Padre, Trabajador de la Radio y Carpintero
- 19 Día del Artesano
- 20 Día Internacional de la Felicidad
- 20 Día Internacional del Color
- 21 Día Mundial de la Poesía
- 23 Día del Mar
- 24 Día Internacional del Derecho a la Verdad en Relación con Violaciones Graves de los Derechos Humanos y de la Dignidad de las Víctimas
- 27 Día Mundial del Teatro



DISTRIBUCIÓN GRATUITA